MANUEL D'INSTALLATION

NICOLLET

Modèle: #NCL-195

HUSSONG MANUFACTURING

KOZY HEAT FIREPLACES

Foyers de qualité pour la vie

FOYER AU GAZ À ÉVACUATION DIRECTE

IMPORTANT : Ce manuel d'installation doit être utilisé conjointement avec le MANUEL SUPPLÉMENTAIRE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION. Lisez ces deux manuels avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel pour référence future.

Les manuels d'installation en anglais et en français sont disponibles chez votre détaillant local ou en visitant notre site Web : www.kozyheat.com

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, dans les endroits où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil doit être utilisé seulement avec le type de gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut pas être converti à un autre type de gaz, sauf si un kit de conversion certifié est utilisé.

AVERTISSEMENT: Si les instructions du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

- **N'entreposez pas d'essence ni aucun autre gaz ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.**

SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- **N'allumez aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.**
- **Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.**

- **L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, par une agence d'entretien ou par le fournisseur de gaz.**

AVERTISSEMENT

VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.
NE PAS TOUCHER UNE VITRE NON REFROIDIE.
NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI CERTIFIED www.nficertified.org

Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos foyers au gaz à des professionnels certifiés à titre de spécialistes des installations à gaz par le NFI (National Fireplace Institute®, aux États-Unis).

PFS C US

FEB 2013
NCL-195-REV-08

INTRODUCTION

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire pour référence ultérieure.

FÉLICITATIONS !

Vous voilà propriétaire d'un foyer à gaz Kozy Heat. Les produits Kozy Heat sont conçus avec des composants et matériaux supérieurs, assemblés par des ouvriers qualifiés qui prennent leur travail à cœur. Le brûleur et le robinet de gaz ont été testés à 100% et le foyer au complet a été inspecté rigoureusement avant de l'emballer, pour s'assurer que vous recevez un produit de qualité. Notre engagement en matière de qualité et de satisfaction du client est demeuré le même depuis 30 ans. Nous offrons une gamme complète de foyers au gaz et au bois, des façades décoratives uniques et des accessoires élégants s'agençant à tout décor. L'ajout d'un foyer est l'un des meilleurs moyens d'augmenter la valeur de votre maison, et nous sommes fiers d'offrir un réseau de détaillants à travers le pays pour vous aider à réaliser tous vos rêves. Nous avons à cœur d'assurer non seulement le bon fonctionnement et la fiabilité de nos appareils, mais aussi la sécurité de nos clients. Nous offrons l'aide et le soutien continus pour vous permettre de profiter au maximum de votre foyer à gaz Kozy Heat.

Jim Hussong
President

Dudley Hussong
Board Chairman

Information de référence du propriétaire
Nous vous recommandons de remplir les informations suivantes sur votre foyer.

Nom du modèle :_____ Date d'achat/installation :_____

Numéro de série :_____ Emplacement du foyer :_____

Nom du détaillant :_____ Téléphone du détaillant :_____

Notes :_____

_____

_____

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	
Introduction et informations de référence du propriétaire	1
TABLE DES MATIÈRES	
Table des matières	2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
Consignes de sécurité	3
EXIGENCES DE L'ÉTAT DU MASSACHUSETTS	
Exigences de l'État du Massachusetts	4
SPÉCIFICATIONS	
Dimensions du foyer	5
Dégagements	5
Composants additionnels requis	6
Installation - Vue d'ensemble	6
Dégagements d'installation exigés	6
ENCADREMENT	
Ouverture brute de traversée murale	7
Terminaisons verticales	8
Terminaisons horizontales	8
EXIGENCES DU MANTEAU	
Exigences du manteau	9
OPTIONS D'INSTALLATION TYPIQUES	
Options d'installation typiques	9
VITRE AVEC CADRE	
Démontage / Installation de la vitre (avec cadre)	10
RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ	
Raccordement de la conduite de gaz	11
CONDUIT D'ÉVACUATION	
Conduits d'évacuation approuvés	12
Installation de la plaque de restriction	12
Coudes	12
Dégagements du conduit d'évacuation horizontal	13
Dimensions Min./ Max. du conduit d'évacuation horizontal	13
Fixation du conduit d'évacuation	13
Installation de l'écran thermique pour conduit d'évacuation horizontal	13
Installation du passe-mur (coupe-feu mural) n° 800-WPT ou n° 800-WPT-2	14
Position du registre d'évacuation (Conduit d'évac. horizontal - Gaz propane)	14

CONDUIT D'ÉVACUATION (suite)	
Dégagements du conduit d'évacuation vertical	15
Dimensions Min./ Max. des conduits d'évacuation verticaux	15
Conduit d'évacuation combiné - horizontal et vertical	15
Emplacements permis du chapeau d'évacuation	16
Exigences du chapeau d'évacuation verticale	17
KIT D'ÉCLAIRAGE n° NCL-LK (NICOLLET)	
Kit d'éclairage n° NCL-LK (Nicollet)	18
INSTALLATION DU KIT DE LIT DE VERRE	
Installation du kit de lit de verre	18
INSTALLATION DU CADRE DÉCORATIF	
Installation du cadre décoratif	18
DÉMONTAGE / INSTALLATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE IPI	
Démontage / Installation du panneau de contrôle IPI	19
FINALISATION DE INSTALLATION	
Réglage du venturi du brûleur / Dépannage	20
Plaque de restriction - Dépannage et modification après installation	21
ENTRETIEN	
Entretien	22
GARANTIE	
Garantie	23-24

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce foyer a été testé par PFS Corporation (Cottage Grove, Wisconsin, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

ANSI Z21.88-2009/CSA 2.33-2009, «*Standard for Vented Gas Fireplace Heaters*» (Norme pour foyers au gaz à évacuation).
CAN/CGA 2.17-M91 (R2009), «*Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes*» (Appareils au gaz pour utilisation à hautes altitudes).
CAN/CSA P.4.1-09, «*Testing Method for Measuring Annual Efficiency*» (Méthode d'essai pour mesurer l'efficacité annuelle).

Cette installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au *National Fuel Gas Code*, *ANSI Z233.1/NFPA 54*, ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane*, *CSA B149.1*.

- **L'installation et les réparations doivent être effectuées seulement par un professionnel d'entretien qualifié. Ce foyer doit être inspecté par un professionnel d'entretien qualifié avant la première utilisation. Une inspection annuelle par un professionnel d'entretien qualifié est exigée pour maintenir la garantie. Un entretien plus fréquent peut être nécessaire s'il y a présence de peluches provenant des tapis, literies, etc. Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, le(s) brûleur(s) et les passages d'air de circulation du foyer.**
- **Si ce foyer est installé directement sur du tapis, de la tuile ou des matériaux combustibles autres qu'un plancher de bois, on doit l'installer sur un panneau de métal ou de bois dépassant de la largeur et de la profondeur totales du foyer.**
- **Les enfants et les adultes doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu.**
- **Surveillez bien les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve le foyer. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur le foyer ni près du foyer.**
- **Des dégagements d'accessibilité adéquats pour l'entretien et le bon fonctionnement doivent être maintenus.**
- **Cet appareil ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.**
- **Gardez toutes matières combustibles (ex. essence et autres liquides et gaz inflammables) à distance du foyer.**
- **Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.**
- **En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.**
- **La fenêtre vitrée ou toute pièce retirée pour l'entretien, doit être réinstallée avant d'utiliser le foyer. Les travaux doivent être effectués par un technicien d'entretien qualifié.**
- **Nettoyez la vitre seulement lorsqu'elle a refroidi et uniquement avec des nettoyants non-abrasifs.**
- **<u>AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CE FOYER SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN PROFESSIONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.</u>**
- **L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° TWO-057T) doit être remplacé seulement comme un ensemble complet, tel que fourni par Hussong Mfg. Co. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE SUBSTITUTION.**
- **Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre.**
- **Tout garde ou protecteur de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser le foyer.**
- **En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans ce foyer.**
- **Le brûleur et le compartiment de contrôle doivent être maintenus propres.**
- **N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle de gaz ou autre qui aurait été immergée dans l'eau.**

EXIGENCES DE L'ÉTAT DU MASSACHUSETTS

NOTE	**Les exigences suivantes font référence à divers codes du Massachusetts et autres codes américains, non inclus dans ce manuel.**

Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisée en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l'État du Massachusetts, et où la terminaison du conduit d'évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l'évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE

Au moment d'installer l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé au niveau du sol, où l'appareil au gaz doit être installé. De plus, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à batterie est installé à chaque étage additionnel du bâtiment, habitation ou structure desservi par l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire des lieux a la responsabilité de faire exécuter les travaux d'installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés, par un professionnel certifié et qualifié.

Si l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale doit être installé dans un grenier (ou un vide technique), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l'étage du plancher adjacent.

Si les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment d'achever l'installation, le propriétaire a droit à une période de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus, pourvu toutefois qu'au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec alarme soit installé.

DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE APPROUVÉS

Chaque détecteur de monoxyde de carbone, tel qu'exigé conformément aux clauses ci-dessus, doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/ UL 2034 et certifié par l'IAS (*International Accounting Standards*).

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Une plaque d'identification en métal ou en plastique doit être fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison du conduit d'évacuation de l'appareil de chauffage au gaz à évacuation horizontale. La plaque signalétique doit indiquer, en caractères imprimés d'au moins un demi-pouce (13 mm) de haut : **«GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS» (ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT AU-DESSOUS. DÉGAGER DE TOUTE OBSTRUCTION).**

INSPECTION

L'inspecteur de gaz local ou de l'État, responsable de vérifier l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, ne devra approuver l'installation qu'à condition que lors de l'inspection, celui-ci ait vérifié que des détecteurs de monoxyde de carbone et une plaque signalétique soient installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

EXEMPTIONS

Les exigences du règlement 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants : Les appareils listés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et Un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» et installé dans une pièce ou structure séparée d'un bâtiment, habitation ou structure, utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles.

EXIGENCES POUR LES FABRICANTS D'APPAREIL À GAZ - SYSTÈME D'ÉVACUATION FOURNI

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l'appareil, un système d'évacuation ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

Des instructions détaillées pour l'installation du système d'évacuation ou de ses composants; et

Une liste complète des pièces requises pour le système d'évacuation ou ses composants.

EXIGENCES POUR LES FABRICANTS D'APPAREIL À GAZ - SYSTÈME D'ÉVACUATION NON FOURNI

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes d'évacuation spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

Les instructions relatives aux «systèmes d'évacuation spéciaux» doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et

Les «systèmes d'évacuation spéciaux» doivent être homologués «Product Approved» par le Conseil, et les instructions pour ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes instructions d'installation de l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved», de toutes instructions pour le système d'évacuation, une liste de toutes les pièces requises pour le système d'évacuation et/ou toutes instructions sur le système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est terminée.

SPÉCIFICATIONS

Dimensions physiques du foyer Nicollet											
	DESCRIPTION	Hauteur	Largeur	Largeur (à l'arrière)	Profondeur	Hauteur des étriers supérieurs	Largeur des étriers latéraux	Hauteur de porte décorative	Largeur de porte décorative	Hauteur de fenêtre vitrée	Largeur de fenêtre vitrée
DIMENSIONS DU FOYER	POUCES	31-1/2	18-1/2	5-1/4	14-3/8	1	1/2	33-15/16	21	17-1/2	11-7/8
	MILLIMÈTRES	800	470	133	365	25	13	862	533	444	302

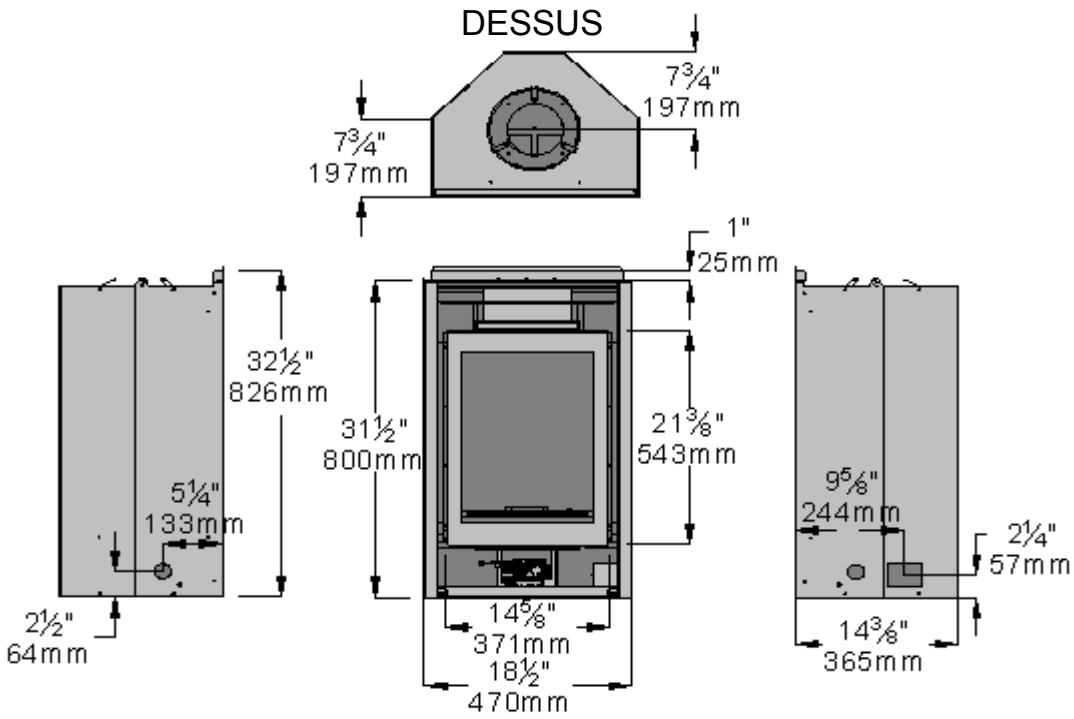


Figure 5a

DÉGAGEMENTS

- Du dessus du foyer - 1 po (25 mm)
- Des côtés gauche et droit et de l'arrière du foyer* - 1/2 po (13 mm)
- Des étriers de dégagement latéraux au mur latéral adjacent - 0 po (0 mm)
- Au plancher - 0 po (0 mm)
- D'un conduit d'évacuation :
  Horizontal - Haut : 3 po (76 mm)
  Bas et côtés : 1 po (25 mm)
  Vertical - Tous les côtés : 1 po (25 mm)
- De la base du foyer au plafond - 52 po (1,32 m)
- Hauteur minimale de l'ouverture murale - 47 po (1,19 m)
- Du dessus du foyer à une projection de 3/4 po (20 mm) - 2-1/4 po (57 mm)
- Le manteau doit avoir un dégagement minimal de 7-1/2 po (191 mm), à partir du dessus du foyer, en avant. La profondeur maximale à cette hauteur est de 12 po (305 mm). Voir les autres configurations de dégagement du manteau à la page 9 du présent manuel d'installation.

* Un dégagement de 1/2 po (13 mm) est exigé entre le foyer et l'encadrement, à l'arrière et des deux côtés. Les matériaux d'encadrement peuvent toucher les côtés des étriers de dégagement, mais aucun matériau n'est permis entre les étriers de dégagement.

SPÉCIFICATIONS

COMPOSANTS ADDITIONNELS REQUIS

- Conduit d'évacuation : Conduit approuvé de la liste à la page 12 de ce manuel d'installation.
- Kit de lit de verre : Diverses couleurs disponibles. Voir votre détaillant pour plus de détails.
- Cadre de style contemporain : Divers finis disponibles. Voir votre détaillant pour plus de détails.

INSTALLATION - VUE D'ENSEMBLE

NOTE	**L'installateur qualifié doit suivre la procédure la mieux adaptée à l'installation.**

1. Découpez et encadrez une ouverture dans le mur pour le foyer, en prévoyant de l'espace pour l'installation du conduit d'évacuation, selon le type d'installation.
2. Si de la maçonnerie (optionnelle) doit être utilisée, préparez la fondation nécessaire pour supporter le poids de la maçonnerie. On doit alors utiliser un linteau au-dessus du foyer, pour supporter le poids additionnel de la maçonnerie.
3. Insérez le foyer dans l'encadrement.
4. Installez l'âtre sous le foyer (si applicable).
5. Installez la conduite de gaz.
6. Effectuez les raccordements électriques. Installez tous les composants électriques standard ou optionnels, à cette étape-ci.
7. Installez le conduit d'évacuation au complet.
8. Fixez le foyer au plancher par les trous situés au bas du boîtier extérieur, et à l'encadrement avec les brides de clouage. Vérifiez tous les dégagements, à cette étape-ci.
9. Installez le manteau ou le cabinet, en laissant assez d'espace pour les composants additionnels requis (façades et portes décoratives).
10. Installez le kit de lit de verre.
11. Installez le cadre de style contemporain (exigé).
12. Vérifiez que le foyer et tous les composants fonctionnent correctement.

DÉGAGEMENTS D'INSTALLATION EXIGÉS

- Ce foyer doit être installé sur une surface de niveau horizontal capable de supporter le foyer et le conduit d'évacuation.
- Ce foyer doit être posé directement sur une surface de bois ou de matériau non combustible (aucun linoléum ni tapis) dépassant de la largeur et de la profondeur totales du foyer.
- En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.
- Ce foyer peut être installé dans une chambre à coucher.
- Pour choisir l'emplacement d'installation, veuillez tenir compte de la grande quantité de chaleur que ce foyer produira.

ENCADREMENT

OUVERTURE BRUTE DE TRAVERSÉE MURALE

IMPORTANT	**Les dimensions de l'encadrement doivent inclure l'épaisseur du revêtement mural et les matériaux de façade du foyer. Si vous utilisez une âtre (sous le foyer), ajustez les dimensions de l'ouverture brute (traversée murale) de façon à maintenir au moins les dégagements minimums exigés.** **Des matériaux de revêtement non combustibles peuvent être posés autour de la façade du foyer (pas directement sur celle-ci).**

(S'APPLIQUE AUX CONDUITS D'ÉVACUATION HORIZONTAUX ET VERTICAUX)

32-5/8 po (829 mm) Haut* x 19-3/4 po (502 mm) Large x 14-7/8 po (378 mm) Profond.
*** Le linteau doit être positionné debout sur son chant latéral (et non à plat), pour maintenir les dégagements adéquats du conduit d'évacuation aux matériaux combustibles.**

HAUTEUR MINIMALE DE L'OUVERTURE MURALE : 47 po (1,19 m) à partir de la base du foyer.

ATTENTION	**Installez le foyer sur une plate-forme solide (métal ou bois) dépassant de la largeur et de la profondeur totales du foyer. Dimensions de plate-forme minimales: 19-3/4 po (502 mm) Large x 14-7/8 po (378 mm) Profond.**

RISQUE D'INCENDIE	**N'installez PAS le foyer directement sur du tapis, du vinyle ou tout matériau combustible autre que le bois.**

IMPORTANT	**Le linteau doit être positionné debout sur son chant latéral (et non à plat), pour maintenir les dégagements adéquats du conduit d'évacuation aux matériaux combustibles.**

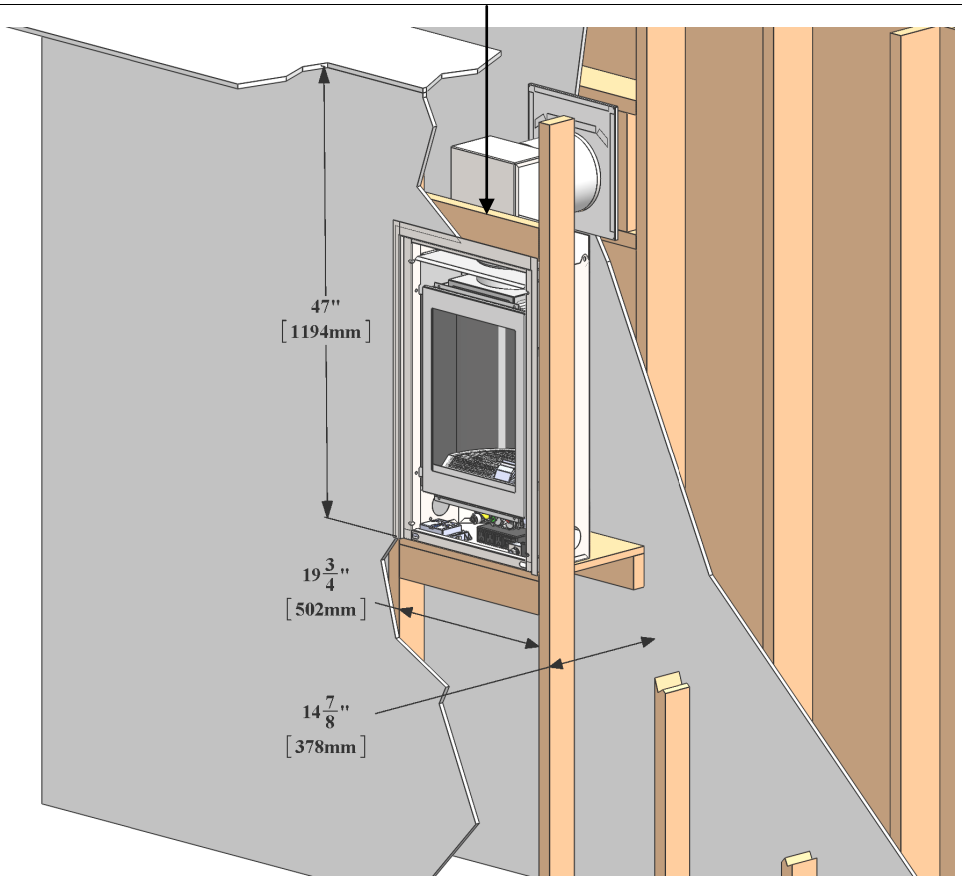


Figure 7a

Déterminez la position exacte du foyer, incluant la hauteur, la largeur et la profondeur de l'âtre (si applicable). Si possible, placez le foyer de manière à ce que le conduit d'évacuation soit placé entre deux colombages, pour éliminer le besoin d'installer un encadrement additionnel.

Si de la maçonnerie doit être utilisée (optionnelle), préparez la fondation nécessaire pour supporter le poids de maçonnerie. Si l'on utilise de la maçonnerie, on doit utiliser un linteau au-dessus du foyer, pour supporter le poids additionnel de la maçonnerie.

L'âtre doit être fabriqué aux dimensions et à la hauteur désirées. Si vous désirez installer une extension d'âtre, vous pouvez utiliser des matériaux combustibles. Si vous désirez installer devant le foyer du tapis ou un plancher en matériaux combustibles, la base du foyer doit être surélevée au-dessus du niveau des matériaux de plancher.

ENCADREMENT

IMPORTANT	**L'emplacement du chapeau d'évacuation doit être conforme aux directives de la page 16 du présent manuel.**

TERMINAISONS VERTICALES

Suivez les instructions d'installation du fabricant de conduit d'évacuation pour les terminaisons verticales. Un dégagement minimal de 1 po (25 mm) de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical doit être maintenu.

TERMINAISONS HORIZONTALES

Suivez les instructions d'installation du fabricant de conduit d'évacuation pour les terminaisons horizontales. Incluez les dégagements exigés de 3 po (76 mm) en haut (au passe-mur) et de 1 po (25 mm) sur les côtés et au bas du conduit d'évacuation rigide approuvé.

IMPORTANT	**UN PASSE-MUR (COUPE-FEU MURAL) KOZY HEAT (N^{O} 800-WPT ou N^{O} 800-WPT2) DOIT ÊTRE UTILISÉ SUR TOUT CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS À LA PAGE 14 DU PRÉSENT MANUEL D'INSTALLATION.** **L'ÉCRAN THERMIQUE D'ÉVACUATION HORIZONTALE (FOURNI AVEC CE FOYER) DOIT ÊTRE INSTALLÉ LORSQU'UN COUDE DE 90 DEGRÉS EST UTILISÉ DIRECTEMENT SUR LE DESSUS DU FOYER, POUR POSITIONNER HORIZONTALEMENT LE CONDUIT D'ÉVACUATION.**

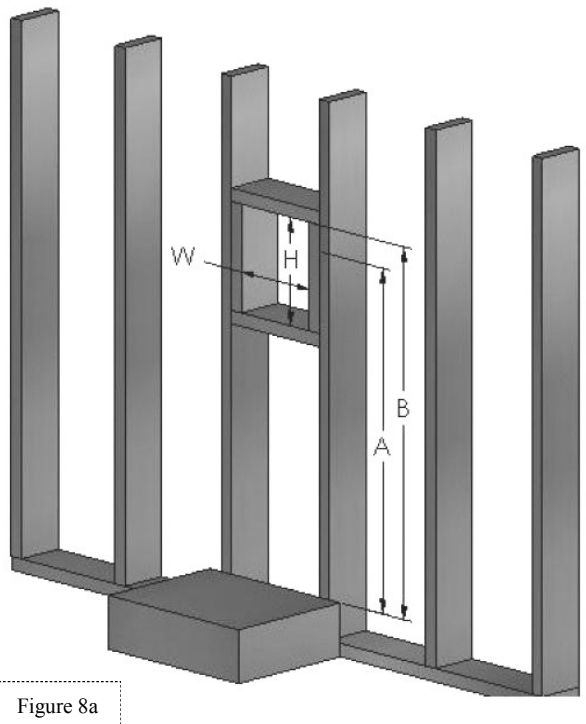
ATTENTION	**Zone de transfert d'air froid. La châsse («chase») entourant le conduit d'évacuation du foyer doit être conforme à tous les dégagements décrits dans ce manuel et être construite conformément aux codes du bâtiments locaux. Les murs extérieurs doivent être isolés pour empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce.**

ATTENTION	**En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.**

DIMENSIONS MINIMALES D'ENCADREMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL

	HAUT DU TUYAU D'ÉVACUATION (A)	HAUT DE L'OUVERTURE ENCADRÉE (B)	LARGEUR D'ENCADREMENT DE LA TERMINAISON (W)	HAUTEUR D'ENCADREMENT DE LA TERMINAISON (H)
TUYAU RIGIDE	41-1/4 po (1048 mm)	44-1/4 po (1124 mm)	10-7/8 po (276 mm)	12-1/2 po (318 mm)

IMPORTANT	**Le linteau doit être positionné debout sur son chant latéral (et non à plat), pour maintenir les dégagements adéquats du conduit d'évacuation aux matériaux combustibles.**



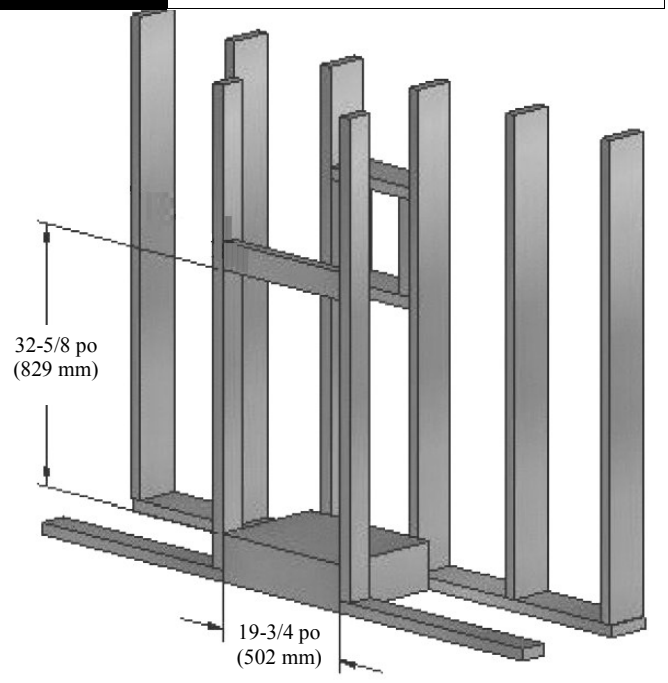


Figure 8a

EXIGENCES DU MANTEAU

IMPORTANT	**UN PASSE-MUR (COUPE-FEU MURAL) KOZY HEAT (N^{O} 800-WPT ou N^{O} 800-WPT2) DOIT ÊTRE UTILISÉ SUR TOUT CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS À LA PAGE 14 DU PRÉSENT MANUEL D'INSTALLATION.** **L'ÉCRAN THERMIQUE D'ÉVACUATION HORIZONTALE (FOURNI AVEC CE FOYER) DOIT ÊTRE INSTALLÉ LORSQU'UN COUDE DE 90 DEGRÉS EST UTILISÉ DIRECTEMENT SUR LE DESSUS DU FOYER, POUR POSITIONNER HORIZONTALEMENT LE CONDUIT D'ÉVACUATION.**

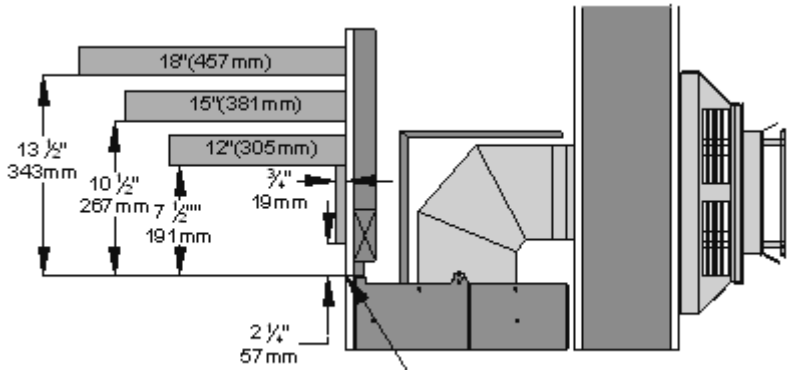


Figure 9a

OPTIONS D'INSTALLATION TYPIQUES

NOTE	**L'écran thermique d'évacuation horizontale n'est pas montré, pour simplifier le dessin.**

INSTALLATION HORIZONTALE TYPIQUE

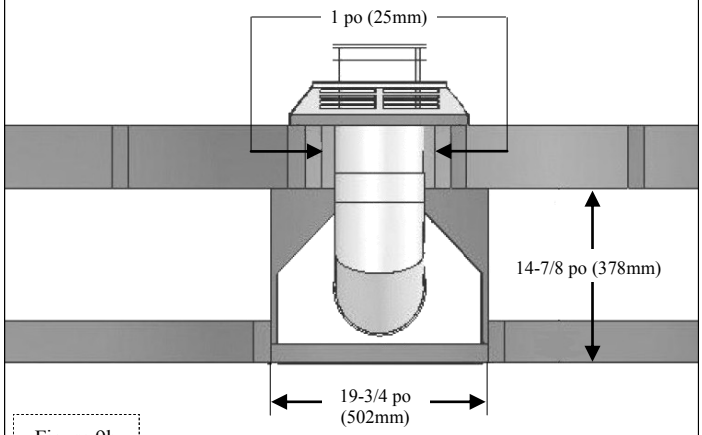


Figure 9b

INSTALLATION EN COIN TYPIQUE

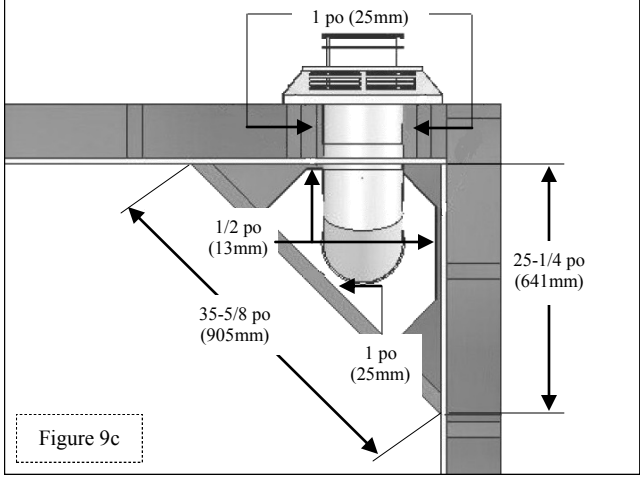


Figure 9c

INSTALLATION VERTICALE TYPIQUE

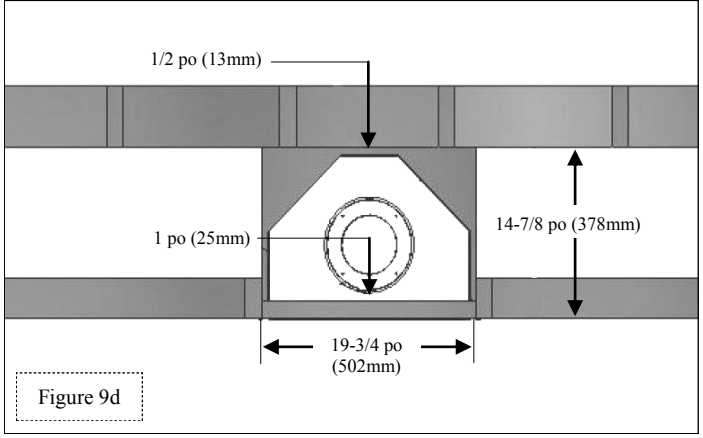


Figure 9d

VITRE AVEC CADRE

ATTENTION	POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LA VITRE SI ELLE TOMBE DU FOYER, SUIVEZ BIEN LES INSTRUCTIONS SUIVANTES, AU MOMENT DE RETIRER OU D'INSTALLER LA VITRE.

DÉMONTAGE DE LA VITRE (AVEC CADRE)

A. Repérez les poignées à ressort des loquets de vitre, en haut et en bas du foyer.

B. Tirez les poignées inférieures vers le «bas», pour relâcher le bas de la vitre.

C. Tirez les poignées supérieures vers le «haut», pour relâcher le haut de la vitre.

D. Saisissez la vitre par son cadre et retirez-la du foyer.

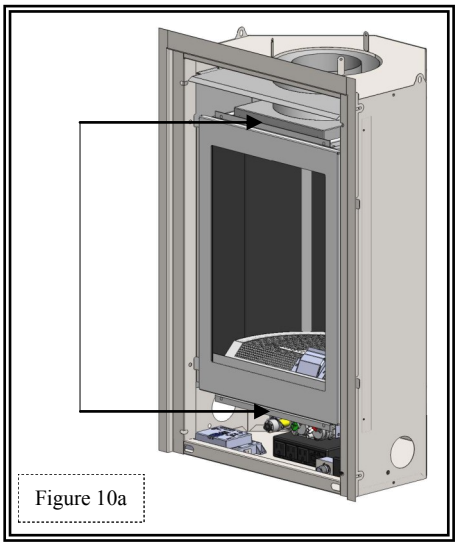


Figure 10a

INSTALLATION DE LA VITRE (AVEC CADRE)

A. Installez la vitre (avec cadre) sur l'avant du foyer.

B. Tirez les poignées supérieures vers le «bas» pour fixer le haut de la vitre.

C. Tirez les poignées inférieures vers le «haut», pour fixer le bas de la vitre.

RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ

CONVERSION DE GAZ

Ce foyer (tel que livré) est prêt à fonctionner au gaz naturel. Pour le convertir au gaz propane (GPL), suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

ATTENTION	**VEUILLEZ CONSULTER LE MANUEL SUPPLÉMENTAIRE SPÉCIFIQUE À VOTRE MODÈLE DE FOYER, POUR AVOIR TOUTES LES INFORMATIONS CONCERNANT LES MESURES DE PRESSION ADÉQUATES AU MANIFOLD.**

ATTENTION	**La conversion doit être effectuée conformément aux règlements des autorités provinciales ayant juridiction et conformément aux règlements du code d'installation ANSI Z223.1.**

ATTENTION	**L'installation de la conduite de gaz doit être effectuée seulement par un installateur qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux, s'il y en a. Sinon, suivre la norme ANSI Z223.1.** **État du Massachusetts: L'installation doit être effectuée seulement par un monteur d'installations au gaz ou un plombier certifié.**

NOTE	**Un robinet d'arrêt manuel homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de 1/2 po (13 mm) à poignée en «T» et un connecteur de gaz flexible (inclus) sont raccordés à l'entrée du robinet de contrôle de 1/2 po (13 mm). Si vous utilisez des composants de substitution, veuillez consulter les codes locaux, pour vérifier la conformité.** **Ce foyer est doté d'un connecteur de gaz flexible de 3/8 po (10 mm) x 18 po (457 mm) de long et d'un robinet d'arrêt manuel. La conduite de gaz doit être installée au point de raccordement du robinet d'arrêt et de la conduite de gaz flexible.** **Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz durant les essais de pressurisation de ce système, lorsque la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa).** **Cet appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel lors des essais de pressurisation de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa).** **Pour les installations en haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de dimensionnement et calibrage («rating methods») appropriées.**

IMPORTANT	**L'efficacité énergétique de cet appareil est établie d'après le taux de rendement thermique déterminé en conditions de fonctionnement continu, et fut déterminé indépendamment de tout système installé.**

	GAZ NATUREL	**GAZ PROPANE**
PRESSION DE GAZ MINIMALE (À L'ENTRÉE)	**5 po WC* (1,25 kPa) (7 po WC [1,74 kPa] recommandé)**	**12 po WC* (2,99 kPa) (recommandé)**
PRESSION DE GAZ MAXIMALE (À L'ENTRÉE)	**10,5 po WC (2,62 kPa)**	**13 po WC (3,24 kPa)**

Note : WC = Colonne d'eau («Water Colum»).

CONDUIT D'ÉVACUATION

IMPORTANT	**Consultez les codes d'installation locaux et nationaux, pour assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats.** **La hauteur et l'apparence des flammes varieront selon la configuration du système d'évacuation et le type de combustible utilisé. Les exigences d'installation du conduit d'évacuation s'appliquent au gaz naturel et au gaz propane.**

ATTENTION	**Ce foyer au gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.**

Consultez le manuel d'installation du système d'évacuation du fabricant, pour les instructions d'installation détaillées.
L'installation doit être conforme aux exigences et restrictions d'évacuation spécifiées dans ce manuel.

CONDUITS D'ÉVACUATION APPROUVÉS

Conduit d'évacuation directe Simpson Dura-Vent DV-GS («Direct Vent System») : 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée à évacuation directe Ameri-Vent («Direct Chimney System») : 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée Selkirk Modèle DT («Direct Vent Chimney System») : 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée Metal Fab («Direct Vent Chimney System») : 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée ICC EXCEL Direct («Chimney System») : 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée RLH («Chimney System») : 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée Security («Chimney System») : 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

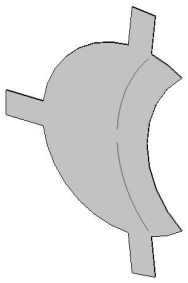
Ce foyer est conçu pour être utilisé avec du tuyau (conduit) rigide seulement.

PLAQUE DE RESTRICTION

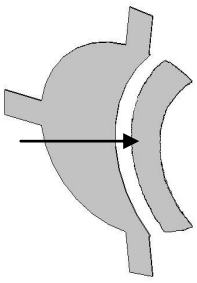
Une plaque de restriction est incluse dans le paquet de composants du foyer.

Chaque installation est unique et affectée par divers facteurs, incluant la configuration du conduit d'évacuation, l'altitude et le climat. Par conséquent, une fois l'installation du foyer terminée, une plaque de restriction peut être requise ou peut devoir être enlevée ou modifiée.

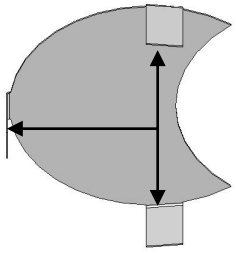
La page 21 donne des recommandations sur la plaque de restriction, en fonction de l'apparence de la flamme du brûleur et des instructions d'installation, une fois le conduit d'évacuation installé.



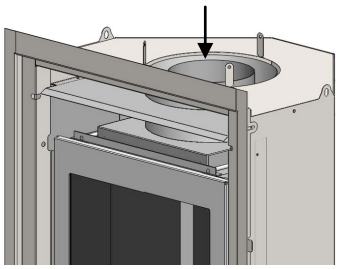
Restriction élevée.



Retirez la/les découpe(s) pour créer une faible restriction.



Pliez les languettes à env. 80° pour créer une tension qui retiendra la plaque en place, une fois installée.



Insérez la plaque de restriction dans le tuyau d'évacuation sur le dessus du foyer, en dirigeant les languettes vers vous, avant de raccorder le conduit d'évacuation.

Figure 12a

COUDES

NOTE	**Deux (2) coudes de 90º peuvent être utilisés avec les conduits d'évacuation horizontaux et verticaux de longueur maximale. Deux (2) coudes de 45º peuvent être utilisés au lieu d'un (1) coude de 90°.**

Pour chaque coude de 90° additionnel utilisé après les deux (2) premiers coudes, on doit soustraire 3 pieds (914 mm) de la longueur d'évacuation maximale permise. Pour chaque coude de 45° additionnel utilisé, on doit soustraire 1,5 pied (457 mm) de la longueur d'évacuation maximale permise.

IMPORTANT	**L'ÉCRAN THERMIQUE D'ÉVACUATION HORIZONTALE DOIT ÊTRE INSTALLÉ, SI UN COUDE 90 DEGRÉS EST UTILISÉ POUR POSITIONNER LE CONDUIT D'ÉVACUATION À L'HORIZONTALE.**

CONDUIT D'ÉVACUATION

CONDUITS D'ÉVACUATION HORIZONTAUX

DÉGAGEMENTS DU CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL		
EN HAUT	**EN BAS**	**CÔTÉS**
3 pouces (76 mm) au coupe-feu mural	1 pouce (25 mm)	1 pouce (25 mm)

MINIMUM : Coude de 90° + Chapeau d'évacuation.

MAXIMUM : Coude de 90° + 20 pieds (6.096 m) de tuyau horizontal + Chapeau d'évacuation.

IMPORTANT	**LE PASSE-MUR (COUPE-FEU MURAL) KOZY HEAT N^{O} 800-WPT DOIT ÊTRE UTILISÉ AVEC TOUT CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL.**

NOTE	**Les sections horizontales exigent une pente ayant 1/4 po (6 mm) d'élévation à tous les 12 po (305 mm) de longueur.**

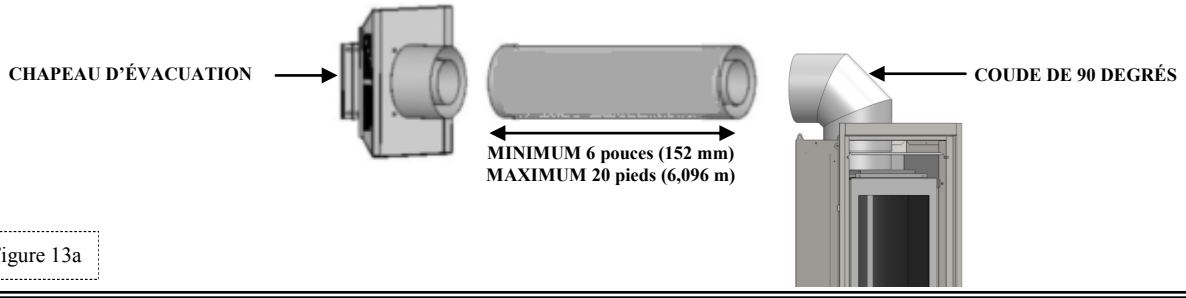


Figure 13a

FIXATION DU CONDUIT D'ÉVACUATION

1. Pliez vers le «haut» les (3) languettes sur le dessus du foyer.
2. Installez la première section du conduit d'évacuation.
3. Fixez cette section de conduit d'évacuation au foyer par les languettes avec (3) vis.

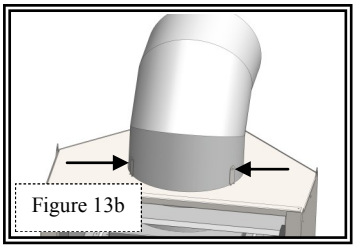


Figure 13b

INSTALLATION DE L'ÉCRAN THERMIQUE D'ÉVACUATION HORIZONTALE

IMPORTANT	**L'ÉCRAN THERMIQUE D'ÉVACUATION HORIZONTALE DOIT ÊTRE INSTALLÉ SI UN COUDE 90 DEGRÉS EST UTILISÉ POUR POSITIONNER LE CONDUIT D'ÉVACUATION À L'HORIZONTALE.**

1. Installez un coude de 90 degrés selon les instructions d'installation du fabricant.
2. Desserrez, mais sans les retirer, les (2) vis sur le dessus du foyer.
3. Insérez les (2) fentes de l'écran thermique d'évacuation horizontale sous ces vis. Resserrez les vis pour fixer en place.

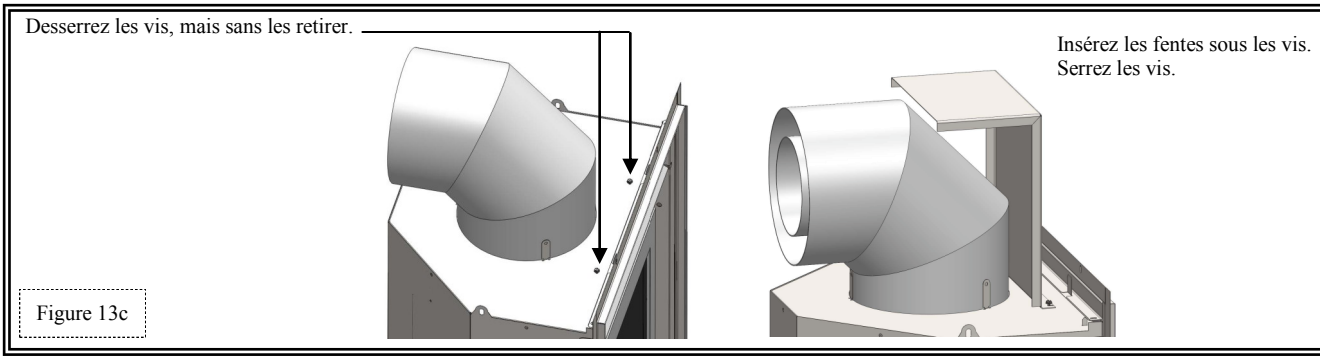


Figure 13c

CONDUIT D'ÉVACUATION

PASSE-MUR (COUPE-FEU MURAL) N^{O} 800-WPT

IMPORTANT	**Un passe-mur (coupe-feu mural) n^{o} 800-WPT ou 800-WPT2 doit être utilisé sur toutes les terminaisons d'évacuation horizontales. Ceci inclut les murs intérieurs et extérieurs. Suivez les instructions ci-dessous.**

DIMENSIONS D'ENCADREMENT DU COUPE-FEU MURAL KOZY HEAT N^{O} 800-WPT

12-1/2 po (318 mm) HAUT x 10-7/8 po (276 mm) LARGE

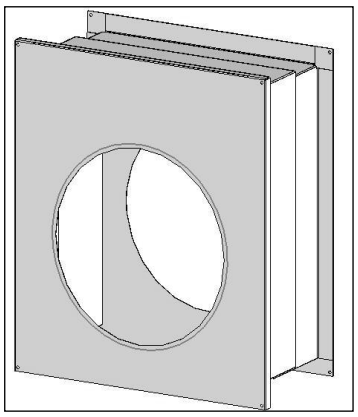
AVERTISSEMENT	**RESPECTEZ TOUS LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS DANS CE MANUEL D'INSTALLATION.**

A. Mesurez l'épaisseur du mur; coupez le panneau isolant (fourni) d'une longueur égale à l'épaisseur du mur.

B. Installez la section de passe-mur marquée #1 (avec bride de 3/8 po (10 mm)) dans l'ouverture encadrée. Fixez en place au mur intérieur, à l'aide de vis (non fournies).

C. De l'extérieur, placez l'isolant entre la bride et le haut de l'ouverture encadrée dans la section #1 du coupe-feu mural (passe-mur).

D. Installez la section de coupe-feu mural marquée #2 dans l'ouverture encadrée, en faisant chevaucher les sections de métal tel que nécessaire, pour s'adapter à l'épaisseur du mur. Fixez en place au mur extérieur, avec des vis (non fournies).



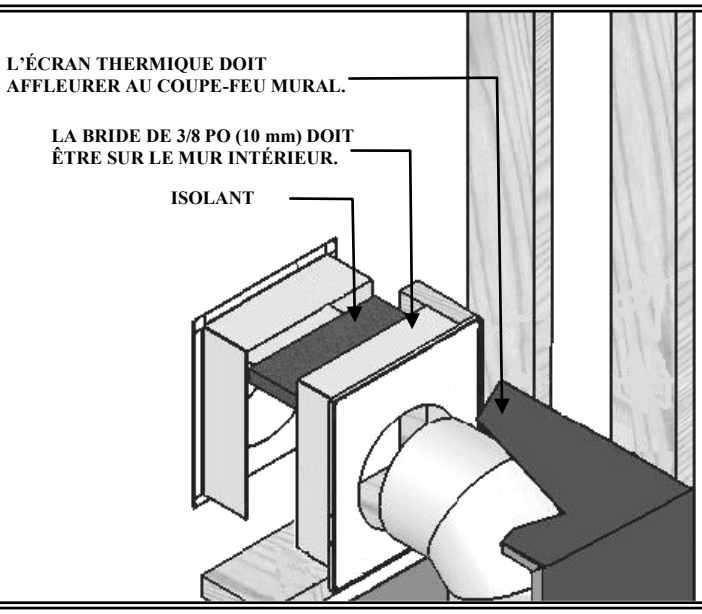


Figure 14a

POSITION DU REGISTRE D'ÉVACUATION (CONDUIT D'ÉVAC. HORIZONTAL - GAZ PROPANE)

Ce foyer est livré avec le registre d'évacuation en position «presque fermée» (env. 1/2 po [13 mm] ouvert).

Si vous utilisez du gaz propane et installez un conduit d'évacuation horizontal, le registre d'évacuation peut nécessiter un ajustement en position plus ouverte.

Ouvrez le registre suffisamment pour éviter que les flammes ne créent de la suie, ce qui formerait un dépôt de suie sur la vitre.

POUR AJUSTER : Desserrez les écrous à oreilles qui serrent le registre. Glissez le registre vers l'avant du foyer. Resserrez les écrous à oreilles pour bien serrer le registre en position.

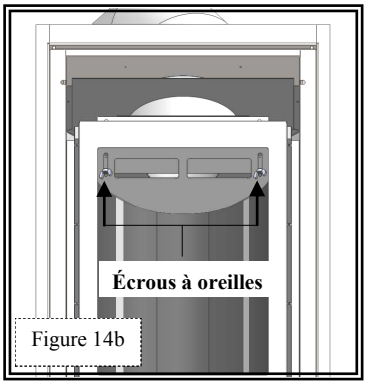


Figure 14b

CONDUIT D'ÉVACUATION

CONDUITS D'ÉVACUATION VERTICAUX

DÉGAGEMENTS DU CONDUIT D'ÉVACUATION VERTICAL	
	CÔTÉS
TOUT CONDUIT VERTICAL APPROUVÉ	1 pouce (25 mm)

ÉLÉVATION VERTICALE MINIMALE :
3 pieds (914 mm) de tuyau vertical + Chapeau d'évacuation.

ÉLÉVATION VERTICALE MAXIMALE :
36 pieds (10,97 m) de tuyau vertical + Chapeau d'évacuation.

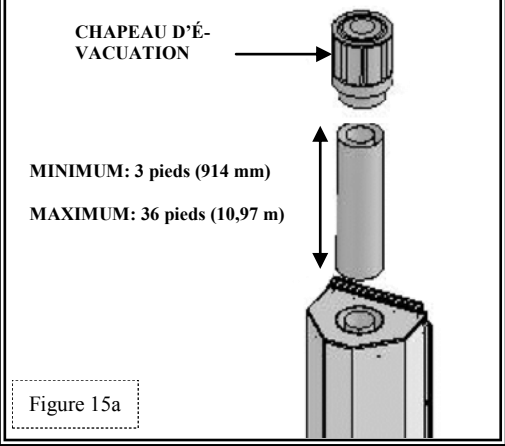


Figure 15a

CONDUIT D'ÉVAC. COMBINÉ - HORIZONTAL ET VERTICAL

IMPORTANT	**LE PASSE-MUR (COUPE-FEU MURAL) KOZY HEAT N^{O} 800-WPT DOIT ÊTRE UTILISÉ AVEC TOUT CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL.**

NOTE	**Les sections horizontales exigent une pente ayant 1/4 po (6 mm) d'élévation à tous les 12 po (305 mm) de longueur.**

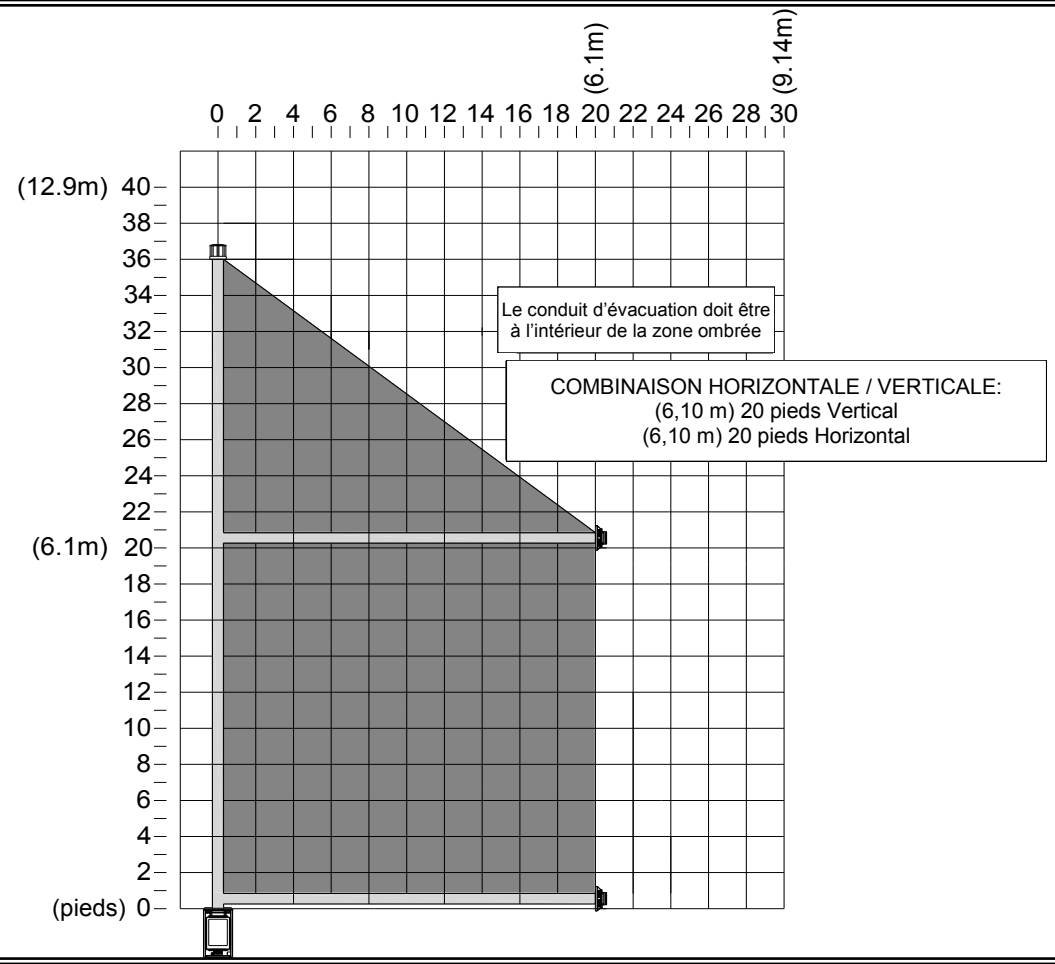


Figure 15b

EMPLACEMENTS DU CHAPEAU D'ÉVACUATION

Cet appareil au gaz ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

1. Les terminaisons touchant le revêtement de vinyle doivent utiliser un protecteur de revêtement de vinyle. Suivez les instructions fournies.
2. N'ENCASTREZ PAS LE KIT DE TERMINAISON DANS LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION EXTÉRIEURS (ex. brique, pierre, revêtement). Au besoin, prolongez l'encadrement de façon à ce que le kit de terminaison reste exposé (à l'extérieur), une fois les matériaux de construction complètement installés.
3. La terminaison d'évacuation ne doit pas être située là où la neige ou d'autres matières peuvent la boucher. Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.

DÉGAGEMENTS D'INSTALLATION

A. Au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse, ou balcon : 12 po (305 mm).
B. Porte ou fenêtre ouvrante : CANADA : 12 po (305 mm). États-Unis : 9 po (229 mm).
C. Fenêtre fermée en permanence* : 12 po (305 mm) (recommandé pour prévenir la condensation sur la fenêtre).
D. Soffite ventilé* ** : 18 po (457 mm).
E. Soffite non ventilé* ** : 11 po (279 mm).
F. Coin extérieur* : 0 po (0 mm).
G. Coin intérieur* : 1 po (25 mm).
H. Compteur / régulateur : CANADA : Ne pas installer au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz à moins de 3 pieds (914 mm) de distance horizontale, mesurée à partir du milieu du régulateur, sur une hauteur de 15 pi (4,57 m). É.-U.*.
I. Sortie d'évent du régulateur de gaz : CANADA : 3 pi (914 mm). É.-U.*.
J. Prise d'alimentation d'air non mécanique au bâtiment, ou prise d'air de combustion à tout autre appareil. CANADA : 12 po (305 mm). États-Unis : 9 po (229 mm).
K. Prise d'air de ventilation mécanique: CANADA: 6 pi (1,83 m) É.-U.: 3 pi (914 mm) au-dessus, si à moins de 10 pieds (3,05 m) horizontalement. Installations au Massachusetts : 10 pi (3,05 m).
L. Au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée d'auto pavée, situés sur un terrain public : 7 pieds (2,13 m).

NOTE **On ne peut pas installer un chapeau d'évacuation directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée d'auto pavée située entre deux habitations familiales simples et desservant les deux habitations.**

M. Sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon (doit être complètement ouvert sur au moins 2 côtés)** : 12 po (305 mm).
N. Entre deux chapeaux d'évacuation horizontaux : 12 po (305 mm).
O. Entre deux chapeaux d'évacuation verticaux : 12 po (305 mm). Les chapeaux d'évacuation peuvent être de la même hauteur.
P. Au-dessus de l'évacuation ou de la prise d'air d'une fournaise : 12 po (305 mm).

*Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

**AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ - SOFFITES EN VINYLE / PLAFONDS EN VINYLE / AVANT-TOITS EN VINYLE .
Dégagements aux matériaux résistant à la chaleur (ex. bois, métal). Ceci n'inclut pas le vinyle. Hussong Manufacturing Co. Inc. n'est pas responsable des dommages dus à la chaleur si la terminaison (conduit) d'évacuation aboutit sous un avant-toit (ex. corniche) en vinyle, un plafond en vinyle ou un soffite en vinyle (ventilé ou non-ventilé) .

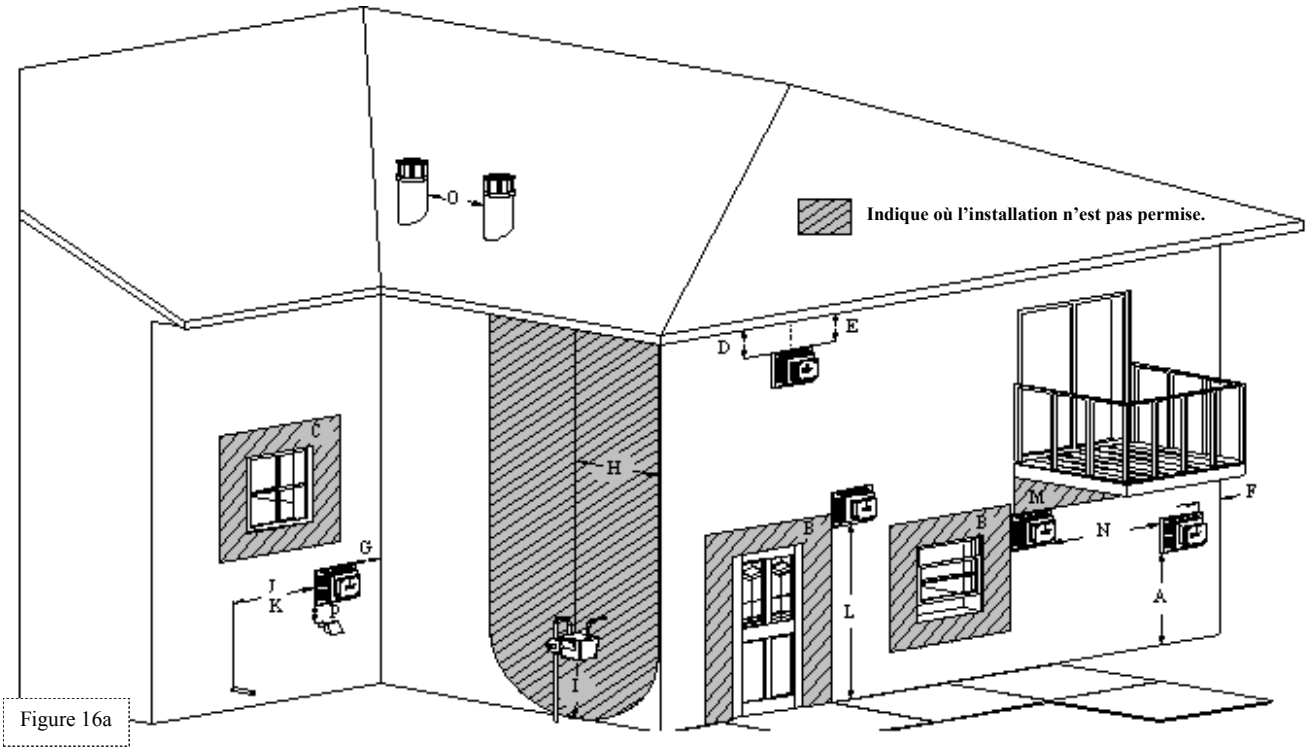


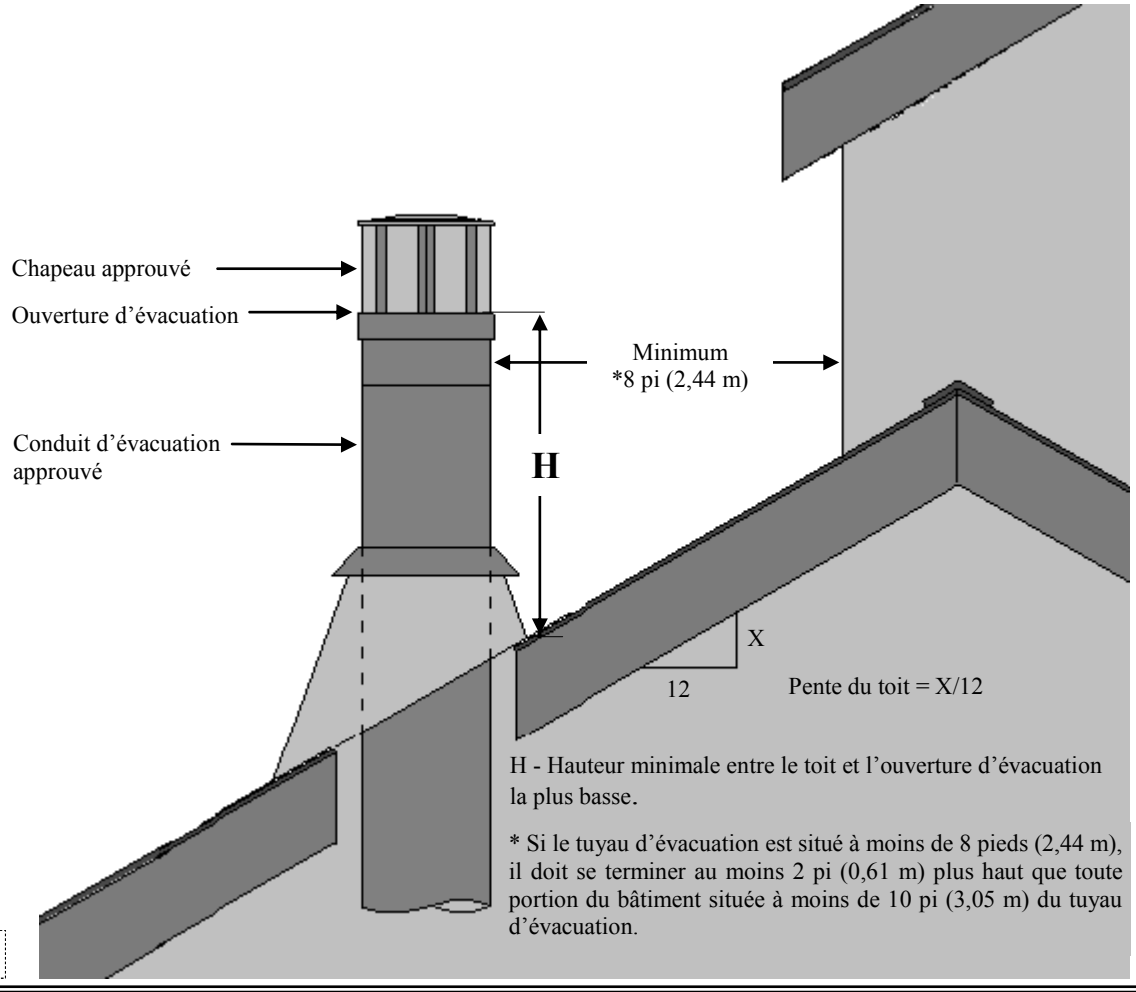
Figure 16a

CONDUIT D'ÉVACUATION (Exigences du chapeau d'évac. verticale)

DÉGAGEMENTS DU CHAPEAU D'ÉVACUATION VERTICALE

Pente du toit	H min (pi)	H min (m)
Plat jusqu'à 6/12	**1,0**	**0,30**
Plus de 6/12 jusqu'à 7/12	**1,25**	**0,38**
Plus de 7/12 jusqu'à 8/12	**1,5**	**0,46**
Plus de 8/12 jusqu'à 9/12	**2,0**	**0,61**
Plus de 9/12 jusqu'à 10/12	**2,5**	**0,76**
Plus de 10/12 jusqu'à 11/12	**3,25**	**0,99**
Plus de 11/12 jusqu'à 12/12	**4,0**	**1,22**
Plus de 12/12 jusqu'à 14/12	**5,0**	**1,52**
Plus de 14/12 jusqu'à 16/12	**6,0**	**1,83**
Plus de 16/12 jusqu'à 18/12	**7,0**	**2,13**
Plus de 18/12 jusqu'à 20/12	**7,5**	**2,27**
Plus de 20/12 jusqu'à 21/12	**8,0**	**2,44**

ATTENTION **Ce foyer au gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.**



H - Hauteur minimale entre le toit et l'ouverture d'évacuation la plus basse.

* Si le tuyau d'évacuation est situé à moins de 8 pieds (2,44 m), il doit se terminer au moins 2 pi (0,61 m) plus haut que toute portion du bâtiment située à moins de 10 pi (3,05 m) du tuyau d'évacuation.

Figure 17a

KIT D'ÉCLAIRAGE n° NCL-LK (NICOLLET)

ATTENTION	**Si vous effectuez une conversion au gaz propane (GPL), faites-le maintenant, avant d'installer le kit d'éclairage. Suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.**

ATTENTION	**Débranchez toute alimentation électrique du foyer, avant d'effectuer cette installation.** **Pour prolonger la durée de vie des ampoules halogène et pour éviter de les endommager, ne les touchez jamais avec les mains nues. Utilisez toujours un chiffon doux pour les manipuler.**

1. Retirez la vis de fixation du brûleur sur la paroi arrière de la chambre de combustion. Soulevez le côté droit du brûleur pour le dégager de l'orifice du brûleur. Retirez le brûleur de la chambre de combustion.

2. Installez les (4) ampoules halogène. (Fournies dans le paquet de composants).

3. Réinstallez le brûleur, en vous assurant de positionner le venturi autour de l'orifice du brûleur. Fixez le brûleur à la paroi arrière avec la vis de fixation retirée précédemment.

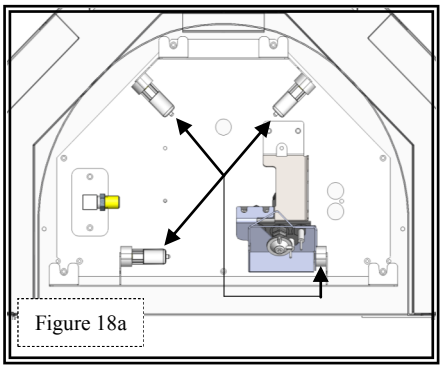


Figure 18a

INSTALLATION DU KIT DE LIT DE VERRE (vendu séparément)

ATTENTION	**UTILISER <u>SEULEMENT</u> LES PASTILLES POUR LIT DE VERRE DE SÉRIE n° 104 (4 lb. / 1,8 kg) DANS CE FOYER.** **<u>NE PAS</u> UTILISER DE MATÉRIAUX DE SUBSTITUTION NI EN UTILISER PLUS QUE SPÉCIFIÉ.** **<u>NE PAS</u> BOUCHER (OU OBSTRUER) L'ENSEMBLE DE VEILLEUSE AVEC LES PASTILLES DE VERRE !!** **UNE VEILLEUSE BOUCHÉE (OU OBSTRUÉE) PEUT CAUSER UN RETARD D'ALLUMAGE !!** **LES PASTILLES DE VERRE NE DOIVENT <u>PAS DÉPASSER</u> UNE COUCHE D'ÉPAISSEUR SUR TOUTE LA SURFACE DU PLATEAU PERFORÉ DU BRÛLEUR, POUR ÉVITER UN RETARD D'ALLUMAGE ET/OU DES PROBLÈMES DE SUIE.**

Installez les pastilles de verre (une couche d'épaisseur) sur le plateau perforé du brûleur, en veillant à ne pas boucher (ou obstruer) l'ensemble de veilleuse. Conservez toute quantité non utilisée du sac de pastilles de verre, pour pouvoir les utiliser ultérieurement.

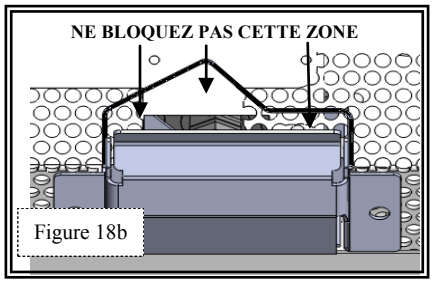


Figure 18b

INSTALLATION DU CADRE CONTEMPORAIN (vendu séparément)

ATTENTION	**N'utilisez pas ce foyer sans avoir installé le cadre contemporain. Diverses couleurs disponibles. Voir le détaillant pour plus de détails.**

NOTE	**Le cadre contemporain doit avoir un dégagement de 1/4 po (6 mm) en haut pour pouvoir le retirer du foyer.**

Alignez les crochets du cadre contemporain avec les fentes correspondantes du foyer. Insérez les crochets dans les fentes à la profondeur nécessaire pour loger les matériaux de façade (jusqu'à 1/2 po (13 mm) d'épaisseur).

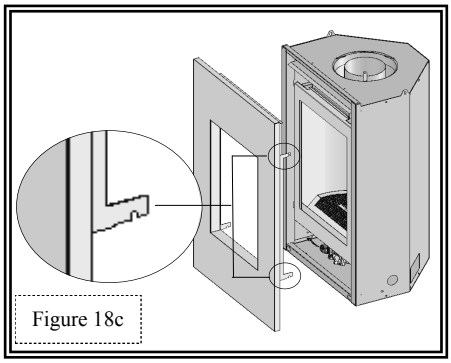


Figure 18c

DÉMONTAGE / INSTALLATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

ATTENTION	**Si le foyer est allumé depuis quelque temps, utilisez une protection adéquate pour éviter des brûlures ou des dommages matériels, avant de démonter des composants.**

DÉMONTAGE DU PANNEAU DE CONTRÔLE

1. Utilisez la télécommande pour éteindre le foyer.
2. Retirez le cadre contemporain.
3. Fermez l'alimentation de gaz au robinet d'arrêt manuel.
4. Débranchez du robinet d'arrêt manuel le tube flexible provenant de la conduite de gaz.
5. Débranchez tous les composants de la prise de courant, puis déconnectez tous les faisceaux de fils reliés au robinet de gaz.
6. Retirez la fenêtre vitrée (vitre dans son propre cadre).
7. Retirez le kit de lit de verre.
8. Retirez la vis retenant l'ensemble de brûleur à la paroi arrière de la chambre de combustion. Retirez l'ensemble de brûleur en soulevant et en le déplaçant vers la droite, en dégageant le venturi de l'orifice du brûleur.
9. Retirez les ampoules halogène.
10. Retirez les (7) vis retenant le panneau de contrôle au bas de la chambre de combustion. Soulevez le panneau de contrôle pour le retirer de la chambre de combustion, en veillant à ne pas endommager le joint d'étanchéité sous-jacent.

INSTALLATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

AVERTISSEMENT	**N'utilisez pas ce foyer sans le joint d'étanchéité en place (situé sous le panneau de contrôle). si ce joint est endommagé, il doit être remplacé.**

1. Installez le panneau de contrôle dans l'ouverture de la chambre de combustion, en alignant les trous du panneau avec les trous correspondants au bas de la chambre de combustion. Fixez le panneau de contrôle au bas de la chambre de combustion avec les vis retirées précédemment.
2. Réinstallez les ampoules halogène.
3. Réinstallez l'ensemble de brûleur en le positionnant au-dessus de l'orifice du brûleur. Fixez à la paroi arrière de la chambre de combustion, avec les vis retirées précédemment.
4. Réinstallez le kit de lit de verre.
5. Reconnectez tous les faisceaux de fils au robinet de gaz. Branchez tous les composants dans la prise de courant électrique.
6. Rebranchez la conduite de gaz au robinet d'arrêt manuel. Ouvrez le robinet de gaz.
7. Avec de l'eau savonneuse, vérifiez l'étanchéité de tous les raccords de gaz (préfabriqués ou faits sur place).
8. Vérifiez le bon fonctionnement du foyer, incluant le positionnement du kit de lit de verre.
9. Réinstallez la vitre (avec cadre) et le cadre contemporain.

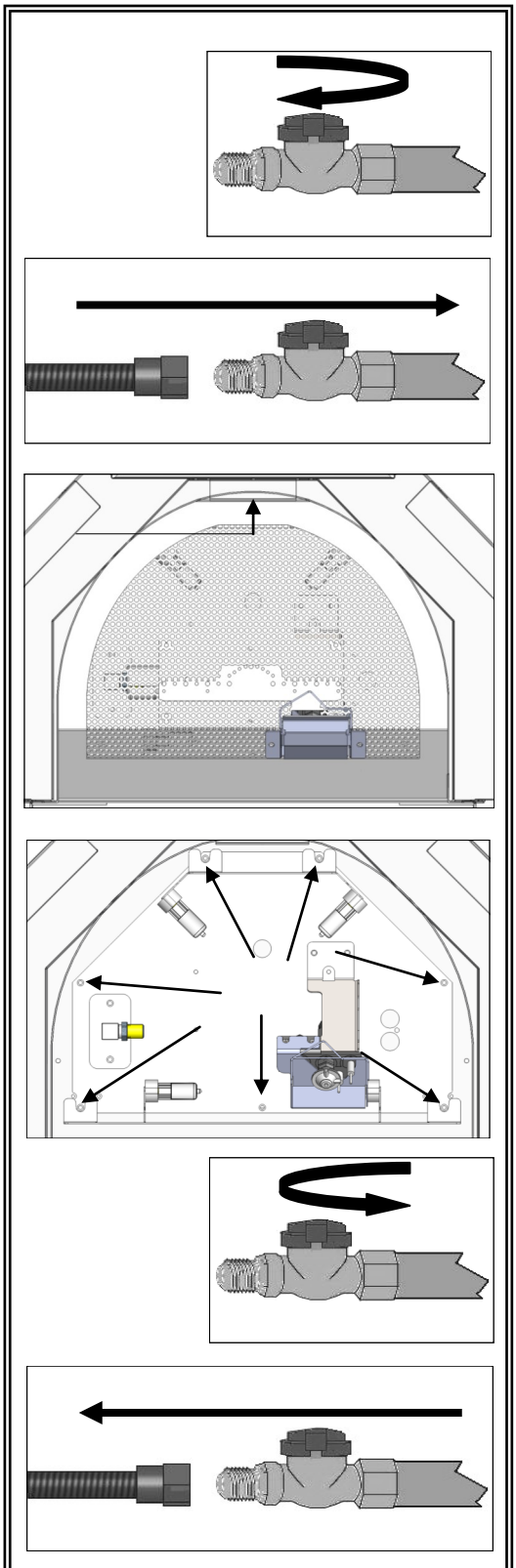


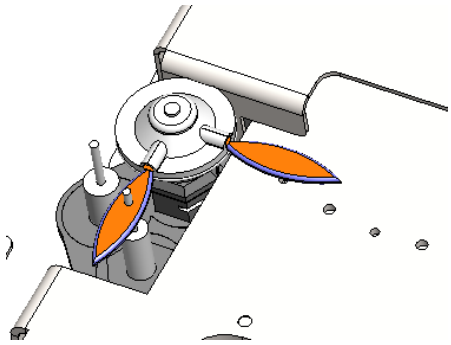
Figure 19a

FINALISATION DE L'INSTALLATION

APPARENCE DES FLAMMES :

L'apparence des flammes est affectée par plusieurs facteurs, incluant l'altitude, la configuration du conduit d'évacuation et la qualité du combustible. Bien que le venturi ait été préréglé par le fabricant, des ajustements peuvent être nécessaires pour optimiser le rendement et l'aspect visuel (esthétique).

Lorsque le foyer sera allumé pour la première fois, les flammes seront bleues. Les flammes passeront graduellement à la couleur jaune-orange durant les 15 premières minutes de fonctionnement. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le venturi du brûleur peut nécessiter un ajustement.



Flammes de veilleuse correctement ajustées

Figure 20a

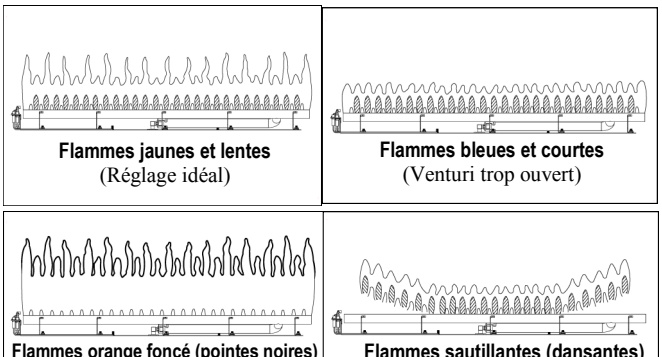

Flammes jaunes et lentes
(Réglage idéal)
Flammes bleues et courtes
(Venturi trop ouvert)
Flammes orange foncé (pointes noires)
(Venturi trop fermé ou Média de verre excessif* sur le brûleur)
(*pastilles du kit de lit de verre)
Flammes sautillantes (dansantes)
(Conduit d'évacuation inadéquat, ou Pression de gaz trop élevée)

Figure 20b

RÉGLAGES DU VENTURI DU BRÛLEUR PAR LE FABRICANT (AJUSTER AU BESOIN POUR VOTRE INSTALLATION)	
GAZ NATUREL	**GAZ PROPANE (GPL)**
1/16 po (2 mm) OUVERT	**5/8 po (16 mm) OUVERT**

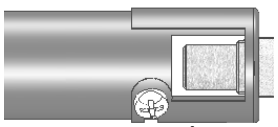
DIRECTIVES DE RÉGLAGE DU VENTURI DU BRÛLEUR		
POSITION DU VENTURI	**COULEUR DE FLAMME**	**RÉGLAGE DU VENTURI**
Trop fermé	**Flamme orange foncé à pointes noires**	**Ouvrir un peu le réglage du venturi**
Trop ouvert	**Flammes bleues**	**Fermer un peu le réglage du venturi**

NOTE	**S'il y a de la suie, vérifiez la position des pastilles du kit de lit de verre, avant d'ajuster le venturi du brûleur. Les pastilles de verre ne doivent pas boucher (ou obturer) les trous perforés du plateau de brûleur.**

IMPORTANT	**DE LÉGERS RÉGLAGES D'OUVERTURE DU VENTURI DU BRÛLEUR PRODUIRONT UN EFFET IMPORTANT. AJUSTEZ GRADUELLEMENT JUSQU'À OBTENIR L'EFFET DÉSIRÉ. ALLUMEZ TOUJOURS LE FOYER DURANT AU MOINS 15 MINUTES ET LAISSEZ REFROIDIR AVANT DE FAIRE DES RÉGLAGES ADDITIONNELS .**

POUR RÉGLER LE VENTURI :

1. Retirez du foyer les portes décoratives, l'ensemble de vitre (avec cadre), le kit de lit de verre, l'écran thermique de veilleuse et l'ensemble de brûleur.
2. Retirez la vis retenant le brûleur à la paroi arrière de la chambre de combustion. Soulevez le côté droit du brûleur pour dégager le venturi de l'orifice du brûleur. Retirez le brûleur de la chambre de combustion.
3. Desserrez la vis du venturi, effectuez l'ajustement, puis resserrez la vis.
4. Réinstallez le brûleur, en vous assurant que le venturi est bien positionné vis-à-vis l'orifice du brûleur. Fixez-le à la paroi arrière avec la vis retirée précédemment.
5. Réinstallez l'écran thermique de la veilleuse, le kit de lit de verre, la vitre (avec cadre), et les portes décoratives.
6. Allumez le foyer et attendez 15 minutes avant de déterminer si d'autres ajustements sont nécessaires.



VENTURI DU BRÛLEUR

Figure 20c

FINALISATION DE L'INSTALLATION

UTILISATION D'UNE PLAQUE DE RESTRICTION :

Allumez le foyer et laissez-le chauffer durant 15 minutes.
Si les flammes indiquent un tirage excessif (flammes courtes, vacillantes), une plaque de restriction peut être nécessaire.
Si les flammes indiquent un tirage insuffisant (flammes sautillantes ou dansantes), on devra peut-être modifier ou retirer la plaque de restriction installée préalablement.

AVERTISSEMENT	**POUR ÉVITER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, LAISSEZ REFROIDIR LE FOYER SUFFISAMMENT, AVANT D'EFFECTUER DES RÉGLAGES ET/OU INSTALLATIONS.**

DÉPANNAGE DE LA PLAQUE DE RESTRICTION

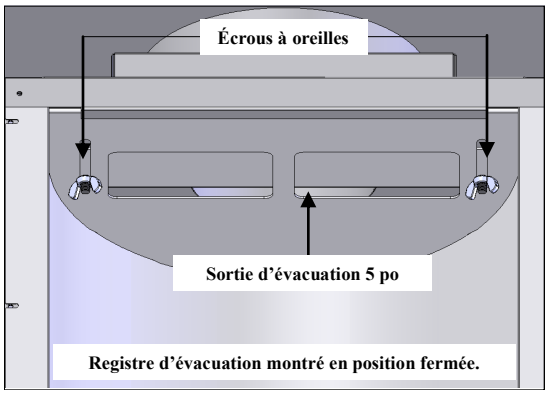
APPARENCE DES FLAMMES	PROBLÈME DE TIRAGE	SOLUTION DE RESTRICTION
Courtes, vacillantes	Tirage excessif - pas assez de restriction	Ajouter une plaque de restriction
Sautillantes ou dansantes*	Tirage insuffisant - trop de restriction	Retirez la/les découpe(s) interne(s) de la plaque de restriction ou retirez la plaque de restriction

* Une installation inadéquate du système d'évacuation peut créer des flammes sautillantes ou dansantes (une condition dangereuse). Vérifiez les flammes après l'installation pour vous assurer que le foyer fonctionne correctement. Si le système d'évacuation est correct et que la plaque de restriction a été retirée, mais que les flammes sont encore sautillantes ou dansantes, fermez l'alimentation de gaz du foyer et appelez un technicien d'entretien qualifié.

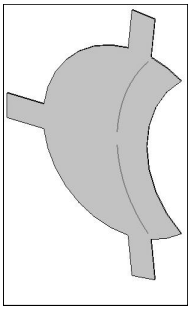
INSTALLATION/ MODIFICATION DE LA PLAQUE DE RESTRICTION (après installation du conduit d'évac.)

Si vous déterminez qu'une plaque de restriction est nécessaire ou qu'une modification est requise à la plaque de restriction, après avoir installé le conduit d'évacuation, on peut y accéder en ouvrant complètement le registre d'évacuation du foyer et en insérant la plaque de restriction à travers l'ouverture.

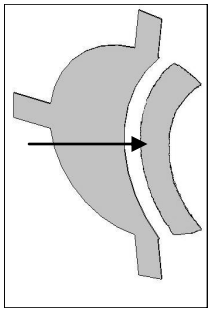
1. Ouvrez le registre d'évacuation en desserrant les écrous à oreilles.
2. Tout dépendant de vos besoins spécifiques, déterminés par le tableau ci-dessus ainsi que d'autres facteurs, faites les modifications requises.
3. Si l'installation d'une plaque de restriction (fournie dans le paquet des composants du foyer) est nécessaire, pliez les languettes (pattes) de la plaque de restriction à un angle d'environ 80 degrés pour créer une tension lors de l'insertion dans le tuyau d'évacuation du foyer. Insérez la plaque de restriction dans le tuyau d'évacuation de 5 po en orientant les languettes (pattes) vers vous.
4. Si une modification est nécessaire, tirez sur la plaque de restriction pour la sortir par le bas du tuyau d'évacuation de 5 po.
5. Réajustez le registre d'évacuation à la position désirée. Serrez les écrous à oreilles.
6. Installez la fenêtre vitrée et allumez le foyer. Attendez 15 minutes avant de déterminer si des modifications additionnelles sont requises.



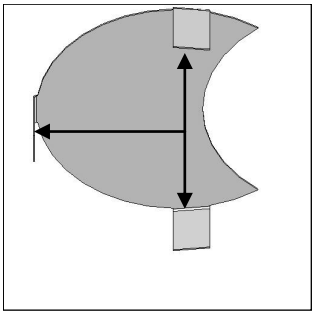
Glissez la plaque de restriction à travers l'ouverture et dans la sortie d'évacuation de 5 po en orientant les pattes vers vous.



Restriction élevée.



Retirez la/les découpe(s) pour créer une faible restriction.



Pliez les languettes àun angle d'environ 80 degrés. 80 degrés pour créer une tension qui la tiendra en place, une fois installée.

Figure 21a

ENTRETIEN

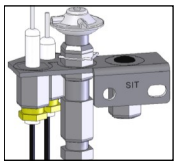
Cet appareil doit être inspecté au moins une fois par année, par un personnel d'entretien qualifié.

Le compartiment sous la chambre de combustion doit être nettoyé au moins une fois par an; un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a des peluches dues aux tapis, literies ou autre matières fibreuses. Nettoyez tous les composants avec un aspirateur, au moins une fois par an.

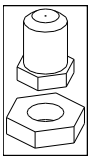
NOTE	**L'INSTALLATION ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN OUVRIER D'ENTRETIEN QUALIFIÉ. CE FOYER DOIT ÊTRE INSPECTÉ AVANT LE PREMIER FEU ET AU MOINS UNE FOIS PAR AN, PAR UN OUVRIER D'ENTRETIEN QUALIFIÉ. UN ENTRETIEN PLUS FRÉQUENT PEUT ÊTRE REQUIS S'IL Y A DES PELUCHES DUES AUX TAPIS, LITERIES, ETC. IMPORTANT : UNE FOIS PAR AN, NETTOYEZ (À L'ASPIRATEUR) LES COMPARTIMENTS DE CONTRÔLE, BRÛLEURS ET PASSAGES DE CIRCULATION D'AIR DU FOYER.**

SYSTÈME DE PANNEAU DE CONTRÔLE

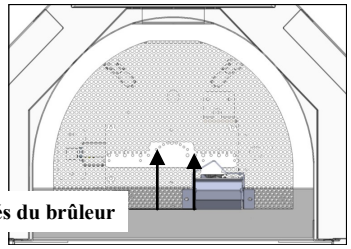
- **Un nettoyage annuel du système de brûleur est exigé. Nettoyez bien tous les composants avec un aspirateur.**
- **Vérifiez visuellement s'il y a le moindre blocage des trous perforés du plateau de brûleur, surtout près de la veilleuse. Si certains de ces trous perforés sont bouchés (ou obturés), cela peut causer un retard d'allumage.**
- **Vérifiez visuellement les flammes de la veilleuse et du brûleur allumés. Les flammes doivent être stables, sans vaciller, diminuer ni augmenter.**



Veilleuse



Orifice de brûleur



Trous perforés du brûleur

Figure 26a

VENTILATEUR

Le ventilateur doit être débranché de l'alimentation électrique, et nettoyés (avec un aspirateur) à tous les six mois. Les paliers (roulements) du ventilateur sont scellés et n'exigent aucune lubrification.

CONDUIT D'ÉVACUATION (CHEMINÉE)

Une inspection annuelle du conduit d'évacuation (cheminée) par une agence qualifiée est exigée.

SI LES CONDUITS DE PRISE D'AIR ET D'ÉVACUATION SONT DÉMONTÉS POUR QUELQUE RAISON, ON DOIT LES RÉINSTALLER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INITIALE.

Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.

NETTOYAGE / REMPLACEMENT DE LA VITRE

- **Nettoyez la vitre seulement lorsqu'elle a refroidi et seulement avec des produits nettoyants non-abrasifs.**
- **AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN PROFESSIONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.**
- **Utilisez des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.**
- **L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° TWO-057T) doit être remplacé seulement comme un ensemble complet, tel que fourni par Hussong Mfg. Co.**
- **Le remplacement de l'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° TWO-057T) doit être effectué seulement par un professionnel d'entretien certifié ou qualifié. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE SUBSTITUTION.**
- **Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre.**

IMPORTANT	**TOUT ÉCRAN OU GARDE DE SÉCURITÉ RETIRÉ POUR L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE RÉINSTALLÉ AVANT D'UTILISER LE FOYER.**

ATTENTION	**ÉTIQUETEZ LES CÂBLES AVANT DE LES DÉCONNECTER POUR L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. UNE ERREUR DE CÂBLAGE PEUT CAUSER UN FONCTIONNEMENT INADÉQUAT ET DANGEREUX. APRÈS L'ENTRETIEN, VÉRIFIEZ QUE TOUT FONCTIONNE BIEN.** **ÉLOIGNEZ DU FOYER TOUTES MATIÈRES COMBUSTIBLES (EX. ESSENCE ET AUTRES LIQUIDES OU GAZ INFLAMMABLES).**

GARANTIE LIMITÉE

KOZY HEAT - GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS

Cette garantie limitée de 10 ans n'entrera en vigueur que lorsque le formulaire d'enregistrement de garantie sera rempli et posté à Hussong Manufacturing Co., Inc., P.O. Box 577, Lakefield, MN 56150. Celui-ci doit être retourné moins de 30 jours après la date d'installation. Sinon, la couverture de garantie peut être retardée, obligeant le client à fournir une preuve d'achat.

Hussong Manufacturing Co., Inc. garantit à l'acheteur d'origine de ce foyer Kozy Heat, qu'il est exempt de défauts de matériaux et de fabrication au moment de la fabrication.

Si les conditions et exigences de garantie ci-dessous sont satisfaites, en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. prolongera la garantie limitée suivante pour la gamme de foyers à gaz Kozy Heat.

ANNÉE 1 : Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, au cours de la première année à compter de la date d'achat, Hussong Manufacturing Co., Inc. remplacera ou réparera (à sa discrétion) toute pièce ayant un défaut de matériaux ou de fabrication à ses propres frais, incluant les frais de main-d'oeuvre raisonnables pour réparer ou remplacer le composant défectueux, si une autorisation préalable est donnée par le fabricant.

ANNÉES 2 à 10 : Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, à compter du premier jour de la deuxième année et jusqu'à la fin de la dixième année, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) les pièces aux prix de liste en cours, pour tout défaut de matériaux ou de fabrication de composants, incluant les composants et accessoires optionnels (si disponibles). Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun frais lié à l'installation, à la main-d'oeuvre, au transport ou autres frais indirects.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Pour déposer une réclamation en vertu de cette garantie, l'acheteur doit d'abord contacter le détaillant (ou l'installateur) où ce foyer a été acheté.

Cette garantie limitée sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera complètement cette garantie.

Cette garantie limitée sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies.

Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co., Inc. une obligation de responsabilité additionnelle liée à ce foyer.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur pour tout composant de foyer défectueux. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie remplace toute garantie précédente.

Certains États (provinces ou juridictions) ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou la limitation de durée d'une garantie implicite, donc les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir aussi d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un État (province ou juridiction) à l'autre.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

CONDITIONS ET EXIGENCES DE LA GARANTIE :

1. Vous êtes l'acheteur d'origine. Cette garantie n'est pas transférable.
2. L'installation du foyer est effectuée par un installateur qualifié.
3. L'installation et l'utilisation doivent être conformes aux instructions d'installation et d'utilisation.
4. La peinture et les joints de vitre sont couverts pour une période de 30 jours à compter de la date d'achat.
5. Les systèmes de télécommande et tous les accessoires optionnels sont couverts pour 1 an à compter de la date d'achat.
6. Cette garantie n'offre aucune couverture pour les ampoules de lampes ou les piles (qu'elles soient fournies par le fabricant, le détaillant ou l'installateur). Ceci inclut tout dommage résultant de l'inutilisation de l'un ou l'autre de ces composants.
7. Les composants (vitre incluse) endommagés lors du transport, la manutention inadéquate de composants, ou les défauts dus à une installation inadéquate ou à une utilisation abusive du foyer et des composants, ne sont pas couverts par cette garantie.
8. Cette garantie ne couvre aucune pièce du foyer ou aucun composant ayant été exposé à l'eau ou immergé dans l'eau.
9. Hussong Manufacturing Co., Inc. doit être avisée du défaut par le détaillant où le foyer a été acheté ou par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié.
10. L'entretien annuel du foyer tel que spécifié dans le manuel d'installation, est effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)
11. Tout entretien de garantie antérieur doit avoir été effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)

En vigueur le 1er septembre 2011

GARANTIE À VIE

GARANTIE À VIE

CETTE GARANTIE À VIE SERA PROLONGÉE TEL QUE SPÉCIFIÉ CI-DESSOUS, POURVU QUE TOUTES LES CONDITIONS ET EXIGENCES DE LA GARANTIE SOIENT SATISFAITES, TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LA GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS.

COUVERTURE DE GARANTIE À VIE

LA GARANTIE À VIE EST PROLONGÉE COMME SUIT : Hussong Manufacturing garantit à l'acheteur d'origine que la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, les bûches de fibre, le tube du brûleur et le panneau vitré de ce foyer Kozy Heat sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, tant et aussi longtemps que vous serez propriétaire de ce produit. Si l'un ou l'autre de ces composants présentait un défaut de matériaux ou de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) le composant défectueux. Cette GARANTIE À VIE ne couvre aucun frais d'installation, de main-d'œuvre, de transport ou autres coûts indirects résultant de composants défectueux.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Cette garantie à vie sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera cette garantie. Cette garantie à vie sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies. Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication des composants spécifiés. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie à vie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co., Inc. toute obligation de responsabilité additionnelle liée à ce foyer.

Hussong Manufacturing Co., Inc. peut se décharger entièrement de toute obligation concernant cette garantie à vie, en remboursant le prix de vente du (des) composant(s) défectueux.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie à vie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur d'origine pour tout composant de foyer défectueux. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif, en dehors des dépenses encourues par Hussong Manufacturing Co., Inc. pour réparer ou remplacer le composant défectueux. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie à vie remplace toute garantie à vie précédente.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

Pour valider cette garantie à vie, vous devez remplir et poster cette carte d'enregistrement avec votre formulaire de garantie limitée de 10 ans, moins de 30 jours après la date d'installation :

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
USA

Sept. 2011

COUPER LE LONG DE LA LIGNE POINTILLÉE

NOM DE L'ACHETEUR: _____

ADRESSE: _____

_____

TÉLÉPHONE: _____

DATE D'INSTALLATION: _____

N^O DE MODÈLE: _____

N^O DE SÉRIE: _____

NOM DE L'INSTALLATEUR: _____

ADRESSE: _____

_____

TÉLÉPHONE: _____

KOZY HEAT FIREPLACES

Manuel supplémentaire d'installation et d'utilisation pour le Modèle Nicollet :

#NCL-195

FOYER AU GAZ À ÉVACUATION DIRECTE

IMPORTANT : Ce manuel supplémentaire d'installation et d'utilisation doit être utilisé conjointement avec le MANUEL D'INSTALLATION DU NICOLLET. Lisez ces deux manuels avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel pour référence future.

Les manuels d'installation en anglais et en français sont disponibles chez votre détaillant local ou en visitant notre site Web : www.kozyheat.com

AVIS : Toute altération ou non-conformité d'installation, d'entretien ou de réglage de cet appareil peut causer des blessures ou dommages matériels. Consultez le manuel d'installation du foyer et ce manuel. Pour de l'aide ou de l'information additionnelle, consultez un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

AVERTISSEMENT: Si les instructions du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

- **N'entreposez pas d'essence ni aucun autre gaz ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.**

SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- **N'allumez aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.**
- **Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.**

- **L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, par une agence d'entretien ou par le fournisseur de gaz.**

AVERTISSEMENT

VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.
NE PAS TOUCHER UNE VITRE NON REFROIDIE.
NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos foyers au gaz à des professionnels certifiés à titre de spécialistes des installations à gaz par le NFI (National Fireplace Institute®, aux États-Unis).

FEB 2013
NCL-SUP-REV-02

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
Consignes de sécurité	2
SPÉCIFICATIONS	
Liste des composants	3
Pressions de gaz et puissances de chauffage (BTU/h)	3
SCHÉMA DE CÂBLAGE	
Schéma de câblage	4
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	
Composants du système de contrôle	5
Utilisation du système	6-9
Instructions pour allumer et éteindre le foyer	10-11
Tests de pression	12
DÉPANNAGE	
Dépannage	13-14
INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION	
Instructions du kit de conversion	15-17
ENTRETIEN	
Entretien	18
PIÈCES DE RECHANGE	
Pièces de rechange	19

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce foyer a été testé par PFS Corporation (Cottage Grove, Wisconsin, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

ANSI Z21.88-2009/CSA 2.33-2009, «*Standard for Vented Gas Fireplace Heaters*» (Norme pour foyers au gaz à évacuation).
CAN/CGA 2.17-M91 (R2009), «*Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes*» (Appareils au gaz pour utilisation à hautes altitudes).
CAN/CSA P.4.1-09, «*Testing Method for Measuring Annual Efficiency*» (Méthode d'essai pour mesurer l'efficacité annuelle).

Cette installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au *National Fuel Gas Code*, *ANSI Z233.1/NFPA 54*, ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane*, *CSA B149.1 (ACNOR).*

- **L'installation et les réparations doivent être effectuées seulement par un personnel d'entretien qualifié. Ce foyer doit être inspecté par un personnel d'entretien qualifié avant la première utilisation. Une inspection annuelle par un personnel d'entretien qualifié est exigée pour maintenir la garantie. Un entretien plus fréquent peut être nécessaire s'il y a présence de peluches provenant des tapis, literies, etc. Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages d'air de circulation du foyer.**
- **Si ce foyer est installé directement sur du tapis, de la tuile ou des matériaux combustibles autres qu'un plancher de bois, on doit l'installer sur un panneau de métal ou de bois dépassant de la largeur et de la profondeur totales du foyer.**
- **Les enfants et les adultes doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu.**
- **Surveillez bien les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve le foyer. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur le foyer ni près du foyer.**
- **Des dégagements d'accessibilité adéquats pour l'entretien et le bon fonctionnement doivent être maintenus.**
- **Cet appareil ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.**
- **Gardez toutes matières combustibles (ex. essence et autres liquides et gaz inflammables) à distance du foyer.**
- **Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.**
- **En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.**
- **La fenêtre vitrée ou toute pièce retirée pour l'entretien, doit être réinstallée avant d'utiliser le foyer. Les travaux doivent être effectués par un technicien d'entretien qualifié.**
- **Nettoyez la vitre seulement lorsqu'elle a refroidi et uniquement avec des nettoyants non-abrasifs.**
- **<u>AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CE FOYER SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.</u>**
- **L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° TWO-057T) doit être remplacé seulement comme un ensemble complet, tel que fourni par Hussong Mfg. Co. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE SUBSTITUTION.**
- **Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre.**
- **Tout garde ou protecteur de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser le foyer.**
- **En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans ce foyer.**
- **Le brûleur et le compartiment de contrôle doivent être maintenus propres.**
- **N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle de gaz ou autre qui aurait été immergée dans l'eau.**

SPÉCIFICATIONS

LISTE DES COMPOSANTS (NCL-195)

NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
NCL-150	Panneau de contrôle IPI
700-203	Robinet d'arrêt de gaz manuel
NCL-135	Ensemble de brûleur
NCL-LKT	Kit d'éclairage
TWO-057T	Vitre (avec cadre)
942-085	Plaque de restriction de 5 po
NCL-HHS	Écran thermique d'évacuation horizontale
700-408	Télécommande

	NCL-195	
	GAZ NATUREL	**GAZ PROPANE**
PRESSION DE GAZ MINIMALE (À L'ENTRÉE)	**5 po W.C.* (1,25 kPa) (7 po W.C. [1,74 kPa] recommandé)**	**12 po W.C.* (2,99 kPa) (recommandé)**
PRESSION DE GAZ MAXIMALE (À L'ENTRÉE)	**10,5 po W.C. (2,62 kPa)**	**13 po W.C. (3,24 kPa)**
HAUTE PRESSION DU MANIFOLD («HI»)	**3,8 po W.C. (0,95 kPa)**	**11 po W.C. (2,74 kPa)**
BASSE PRESSION DU MANIFOLD («LO»)	**1,1 po W.C. (0,27 kPa)**	**2,9 po W.C. (0,72 kPa)**
DIMENSIONS DES ORIFICES	**#52**	**#60**
PUISSANCE D'ENTRÉE, BTU/h (kW)	**12 500 BTU/h (3,66 kW)**	**12 500 BTU/h (3,66 kW)**
PUISSANCE D'ENTRÉE MINIMALE, BTU/h (kW)	**6 500 BTU/h (1,91 kW)**	**6 500 BTU/h (1,91 kW)**

**W.C. = Colonne d'eau («Water Column»)*

SCHÉMA DE CÂBLAGE

IMPORTANT	**POUR FONCTIONNER, CE SYSTÈME EXIGE DU COURANT ÉLECTRIQUE (120 V) ET/OU DES PILES.** **L'UTILISATION DU BLOC-PILES DE SECOURS FERA FONCTIONNER SEULEMENT LE BRÛLEUR. LE SYSTÈME DE VENTILATEUR ET LE SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE NE FONCTIONNERONT PAS SUR LE BLOC-PILES DE SECOURS.**

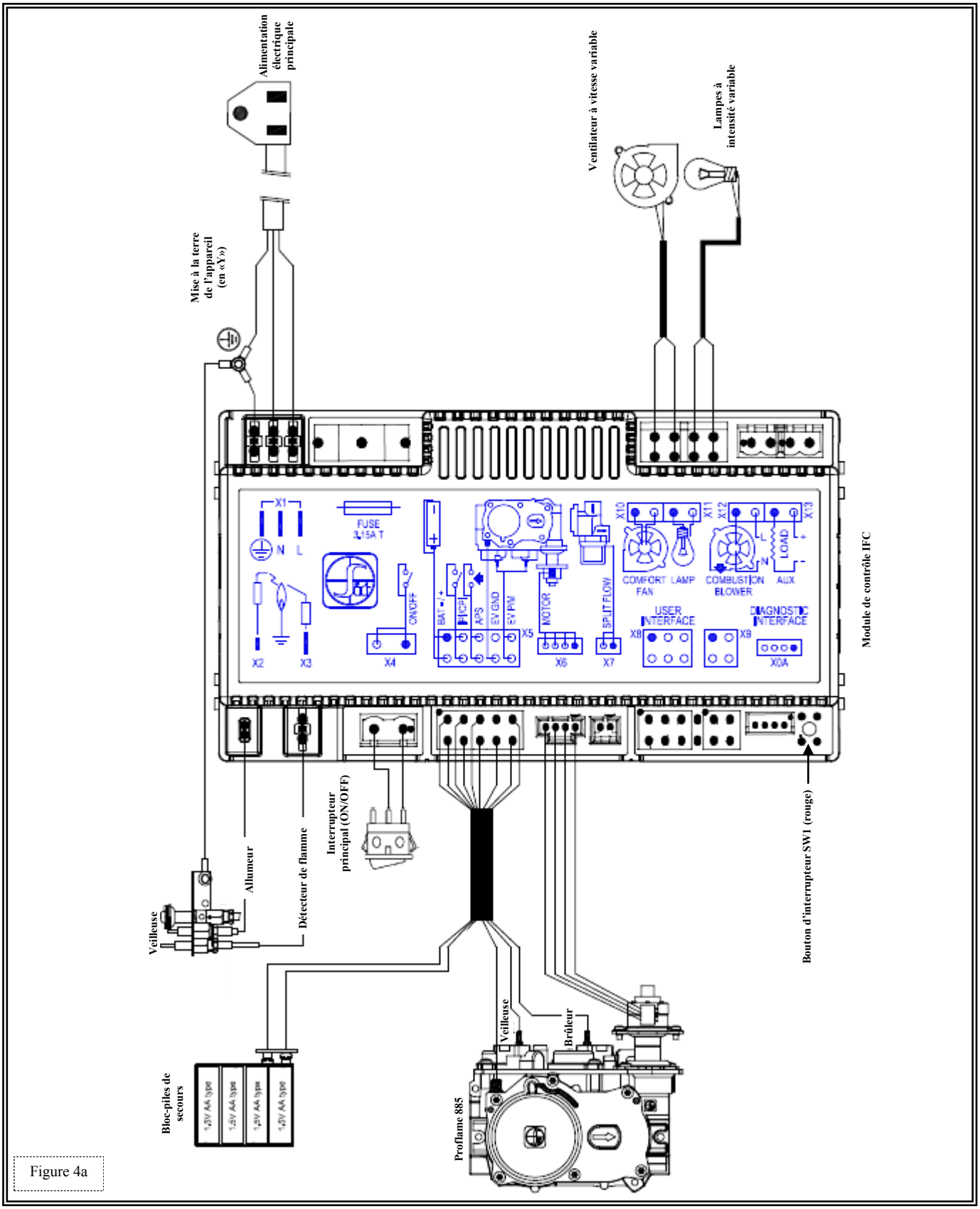


Figure 4a

COMPOSANTS DU SYSTÈME DE CONTRÔLE

TÉLÉCOMMANDE

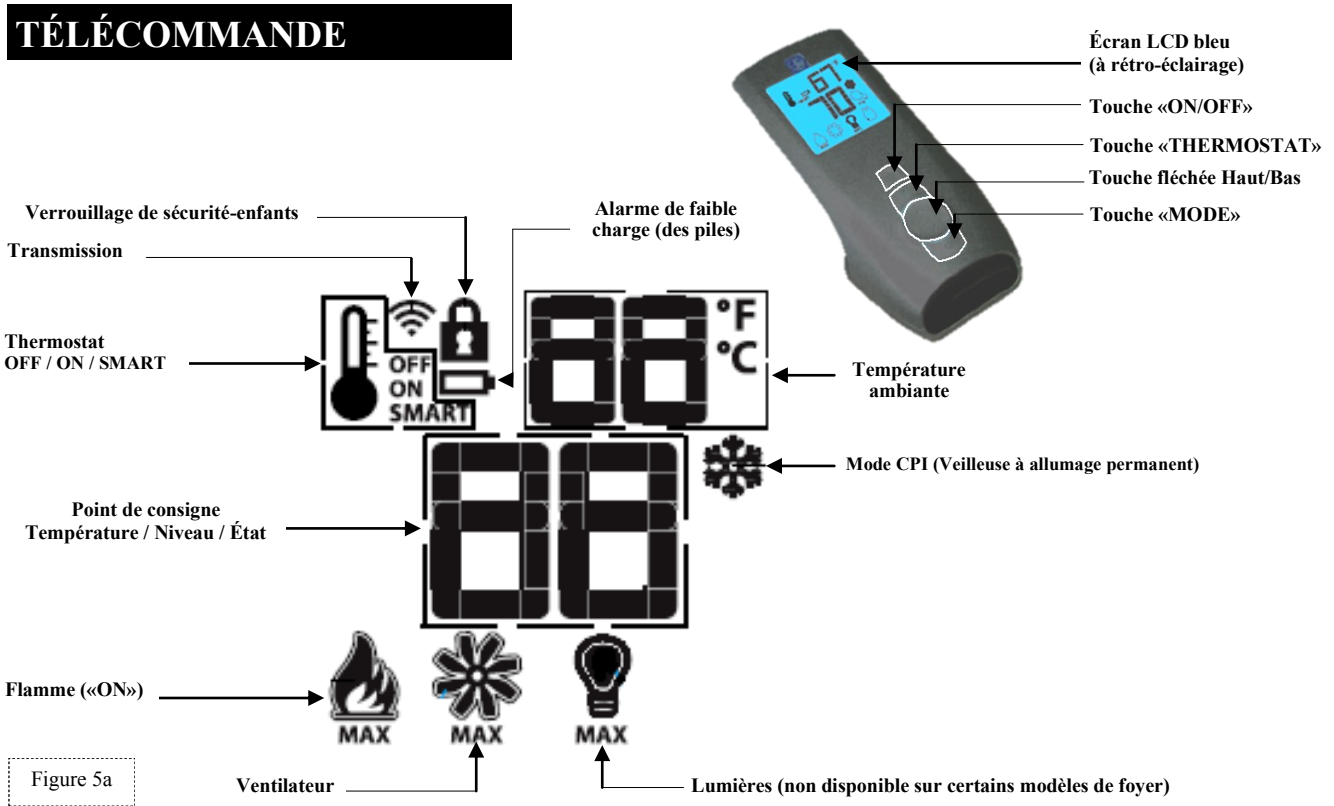


Figure 5a

ROBINET DE CONTRÔLE DE GAZ

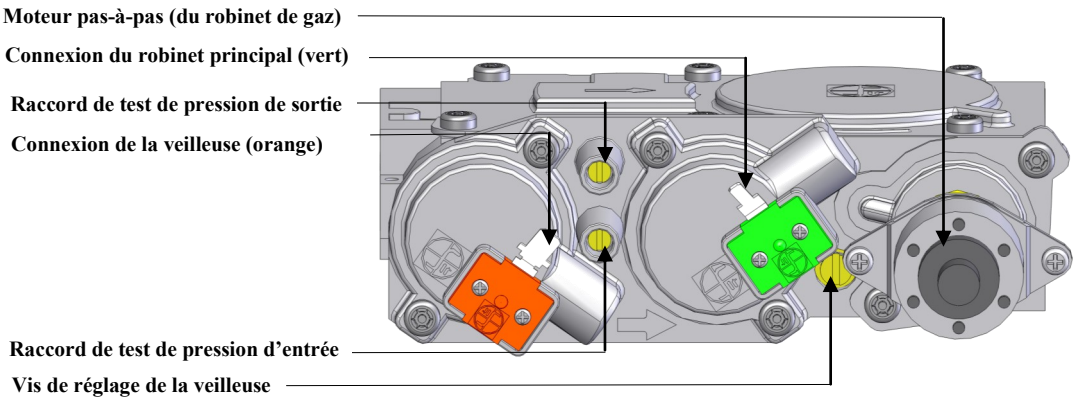

Moteur pas-à-pas (du robinet de gaz)
Connexion du robinet principal (vert)
Raccord de test de pression de sortie
Connexion de la veilleuse (orange)
Raccord de test de pression d'entrée
Vis de réglage de la veilleuse

Figure 5b

ENSEMBLE DE VEILLEUSE

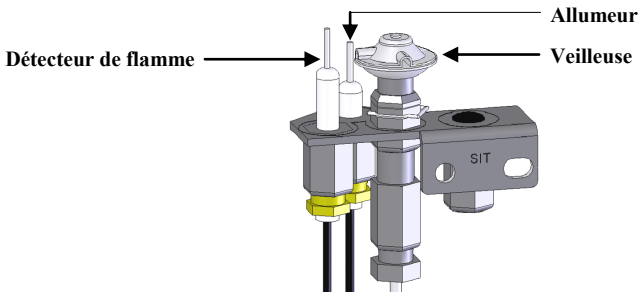


Figure 5c

UTILISATION DU SYSTÈME

INITIALISATION DU SYSTÈME POUR LA PREMIÈRE FOIS

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position «OFF».
2. Installez 4 piles AA (fournies dans le paquet de composants) dans le bloc-piles de secours.
3. Branchez le module de contrôle IFC à l'alimentation électrique (courant alternatif).
4. Installez 3 piles AAA (fournies dans le paquet de composants) dans le compartiment à piles de la télécommande manuelle (situé au bas de la télécommande manuelle).

NOTE: L'étape suivante initiera l'allumage de veilleuse en mode Manuel :
L'allumeur de veilleuse créera des étincelles de façon répétée.
La veilleuse s'allumera si du gaz est alimenté au foyer.
Retirez du foyer tous matériaux combustibles ou d'emballage, avant de continuer.

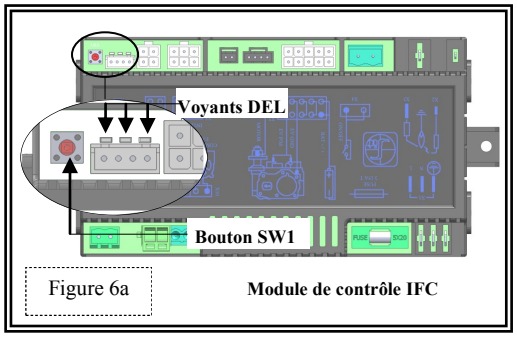


Figure 6a **Module de contrôle IFC**

5. Appuyez sur le bouton d'interrupteur rouge (SW1) du module de contrôle IFC, jusqu'à ce que le module émette trois (3) bips et/ou qu'un voyant orange DEL (diode électroluminescente) s'allume, indiquant que le module de contrôle IFC est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
6. En-dedans d'un délai de dix (10) secondes, appuyez sur le bouton **ON/OFF** de la télécommande. Le module de contrôle IFC émettra quatre (4) bips pour indiquer que la commande de la télécommande est acceptée et qu'il est configuré au code particulier de cette télécommande. Appuyez à nouveau sur le bouton **ON/OFF** de la télécommande. La veilleuse s'éteindra, indiquant que la télécommande a terminé d'exécuter sa tâche. Le système est maintenant initialisé.
7. En mettant l'interrupteur à bascule ON/OFF en position «ON», cela vous permettra de faire fonctionner le foyer avec la télécommande.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Positionnez le système à **OFF**, puis appuyez en même temps sur la touche «Thermostat» et la touche «Mode», pour passer des degrés Fahrenheit (F) aux degrés Celsius (C). Regardez l'écran LCD (à cristaux liquides) de la télécommande pour vérifier que le symbole C ou F est visible, du côté droit de l'affichage de Température ambiante.

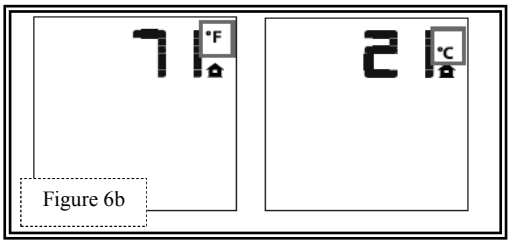


Figure 6b

POUR ALLUMER L'APPAREIL

Appuyez sur la touche **ON/OFF** de la télécommande. L'écran affichera toutes les icônes actives. Un seul «bip» du module de contrôle IFC confirmera que la commande est bien reçue.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL

Appuyez sur la touche **ON/OFF** de la télécommande. L'écran affichera seulement la température ambiante et l'icône de la température ambiante. Un seul «bip» du module de contrôle IFC confirmera que la commande est bien reçue.

RÉGLAGE DE FLAMME MANUEL PAR LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande permet six (6) niveaux de réglage des flammes. Le système étant sous tension («ON») et le niveau de flamme du brûleur au maximum, appuyez une fois sur la touche fléchée Bas (∨) pour réduire la hauteur de flamme d'un niveau. Chaque fois que vous appuyez sur la touche «Bas», la flamme diminue d'un niveau, et ainsi de suite, jusqu'à ce que le brûleur soit éteint. La touche fléchée Haut (∧) augmente la hauteur de flamme à chaque fois que vous appuyez dessus. Si vous appuyez sur la touche fléchée Haut lorsque le système est sous tension («ON») mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allumera en position Haute. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue. Lorsque le mode de thermostat «SMART» est activé, le réglage manuel de hauteur de flamme est désactivé.

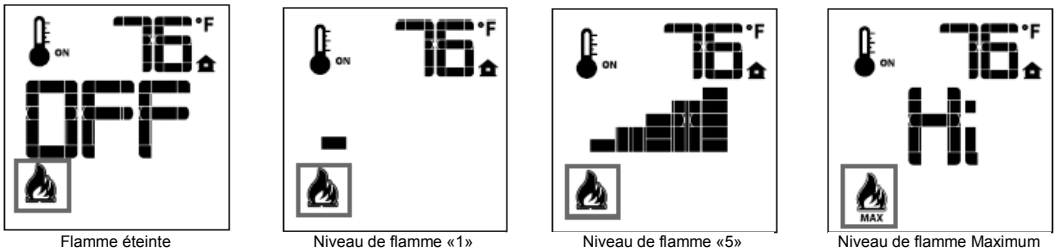


Figure 6c
Flamme éteinte | Niveau de flamme «1» | Niveau de flamme «5» | Niveau de flamme Maximum

UTILISATION DU SYSTÈME

THERMOSTAT AMBIANT (Utilisation de la télécommande)

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à une température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce.

Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche «Thermostat». L'écran LCD De la télécommande indiquera que le thermostat ambiant est activé («ON») et le réglage de température actuel devrait maintenant s'afficher. Pour modifier le réglage de température, appuyez sur les touches fléchées «Haut» ou «Bas» jusqu'à ce que le réglage de température désiré apparaisse à l'écran LCD.

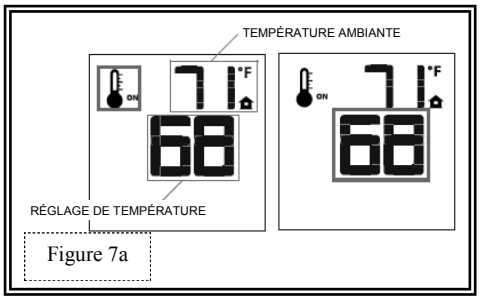


Figure 7a

THERMOSTAT INTELLIGENT («SMART») (Utilisation la télécommande)

La fonction Thermostat intelligent («Smart») ajuste l'intensité des flammes selon la différence entre le point de réglage de température (point de consigne) et la température ambiante réelle. Lorsque la température ambiante se rapproche du point de réglage, la fonction «Smart» réduit et ajuste automatiquement l'intensité des flammes.

1. Appuyez sur la touche «Thermostat» jusqu'à ce que le mot «SMART» apparaisse à la droite de l'icône du thermomètre.
2. Pour ajuster la température, appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas, jusqu'à ce que le réglage de température désiré soit affiché à l'écran.

En activant le mode thermostat «SMART», le réglage de hauteur de flamme est désactivé.

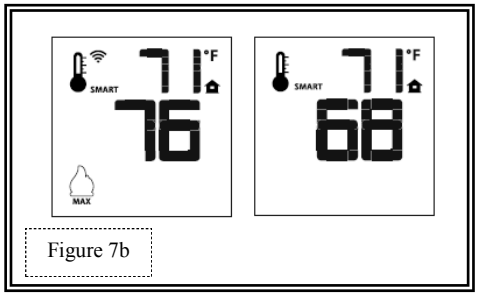


Figure 7b

RÉGLAGE DE VITESSE DU VENTILATEUR

La vitesse du ventilateur peut être ajustée à six (6) vitesses de réglage. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche «Mode» jusqu'à ce que l'icône du ventilateur apparaisse. Utilisez les touches fléchées Haut/Bas pour démarrer, arrêter ou régler la vitesse du ventilateur. Un seul «bip» confirmera la réception de la commande.

En mode «Thermostat»: Après avoir allumé le foyer, le ventilateur a un délai de 5 minutes, pour laisser au foyer le temps de se réchauffer avant de démarrer, puis le ventilateur continuera de fonctionner environ douze (12) minutes après que le foyer se soit éteint.

En mode «Manuel»: Il n'y a aucun délai de démarrage. Le ventilateur fonctionnera au réglage précédemment établi.

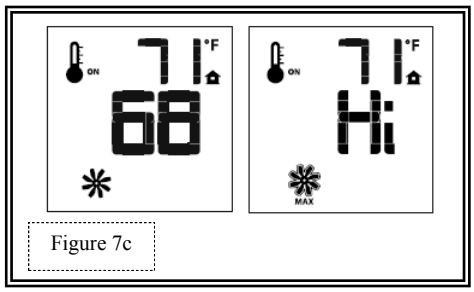


Figure 7c

KIT D'ÉCLAIRAGE «ACCENT» (non disponible sur certains modèles de foyer)

1. Appuyez sur la touche «MODE» pour faire apparaître l'icône de LAMPE.
2. L'intensité lumineuse des lampes peut être réglée à six (6) niveaux différents. Appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas, pour ajuster l'intensité lumineuse des lampes. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

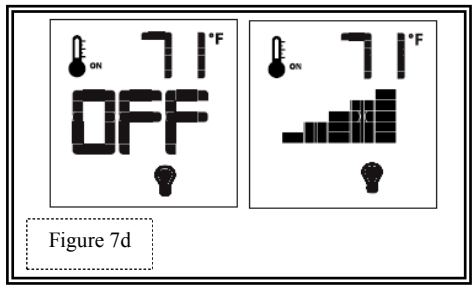


Figure 7d

VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

Cette fonction verrouille les touches de la télécommande, pour empêcher toute utilisation non surveillée.

Pour activer le verrouillage de sécurité: Appuyez en même temps sur la touche «Mode» et sur la touche fléchée Haut.

Pour désactiver le verrouillage de sécurité : Appuyez en même temps sur la touche «Mode» et sur la touche fléchée Haut.

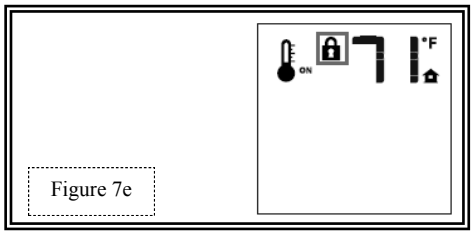


Figure 7e

UTILISATION DU SYSTÈME

DÉTECTION DE FAIBLE CHARGE (DES PILES)

TÉLÉCOMMANDE MANUELLE : La durée de vie des piles de la télécommande manuelle dépend de divers facteurs : qualité des piles, fréquence des demandes d'allumage, fréquence de modification des réglages de température au thermostat, etc.

Lorsque les piles de l'émetteur de télécommande sont faibles, l'icône de batterie apparaît à l'écran LCD, avant de perdre complètement la tension des piles. Cette icône disparaîtra lorsque vous installerez de nouvelles piles.

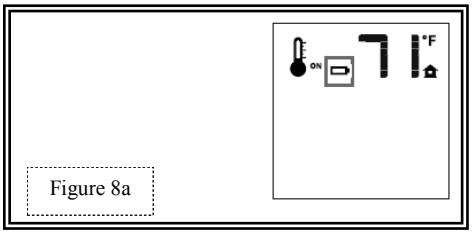


Figure 8a

BLOC-PILES DE SECOURS (utilisé lors d'une coupure de courant): La durée de vie des piles du bloc-piles de secours dépend de divers facteurs : qualité des piles, fréquence des demandes d'allumage, fréquence de modification des réglages de température au thermostat, etc. Lorsque les piles de secours sont faibles, un «double-bip» est émis par le module de contrôle IFC lorsqu'il reçoit une commande «ON/OFF» de la télécommande. C'est un avertissement de l'état de faible charge des piles de secours et après ce double-bip d'avertissement, aucune commande ne sera acceptée jusqu'à ce que les piles soient remplacées. Lorsque les piles seront remplacées, un «bip» sera émis par le module de contrôle IFC dès qu'il sera mis sous tension.

VEILLEUSE PERMANENTE / VEILLEUSE INTERMITTENTE (CPI/IPI)

Ce système offre l'option d'une fonction de veilleuse permanente (continue). Ceci permet à l'utilisateur de passer du système d'allumage par étincelle au système d'allumage par veilleuse permanente, lors de conditions météorologiques plus froides. En maintenant la veilleuse continuellement allumée, la chambre de combustion reste chaude et un tirage est établi dans le conduit d'évacuation (cheminée), permettant au brûleur principal de s'allumer avec moins de perturbations dues aux courants d'air.

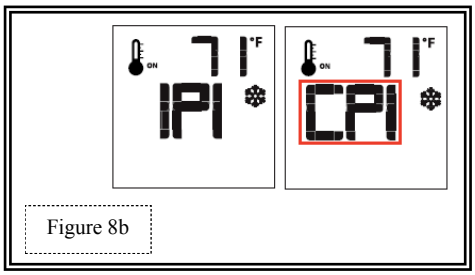


Figure 8b

Lorsque le système est en position OFF, appuyez sur la touche Mode pour arriver à faire apparaître l'icône de mode CPI. Appuyer sur la touche fléchée HAUT pour activer le mode de veilleuse à allumage permanent ou CPI («Continuous Pilot Ignition»). Appuyer sur la touche fléchée BAS pour revenir au mode de veilleuse à allumage intermittent ou IPI («Intermittent Pilot Ignition»). Un seul «bip» confirmera la réception de la commande.

Une icône de FLOCON DE NEIGE sera visible durant le réglage des modes IPI ou CPI.
En mode «IPI», le flocon de neige n'est pas visible à l'écran de la télécommande.
En mode «CPI», le flocon de neige restera visible à l'écran de la télécommande.

RÉINITIALISER LE SYSTÈME POUR UN CONTRÔLE MANUEL

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF à la position «OFF».
2. Appuyez sur le bouton d'interrupteur rouge (SW1) sur le module de contrôle IFC, jusqu'à ce que le module émette trois (3) bips et qu'un voyant orange DEL s'allume, indiquant que le module de contrôle IFC est prêt à se synchroniser avec la télécommande. En-dedans d'un délai de dix (10) secondes, appuyez à nouveau sur le bouton d'interrupteur rouge (SW1) du module de contrôle IFC. La veilleuse s'allumera automatiquement.
3. Allumez le brûleur principal en positionnant l'interrupteur ON/OFF à «ON», ou éteignez-le en le positionnant à «OFF». La veilleuse restera allumée même si le brûleur est éteint.

   Lorsque vous utilisez le foyer de cette façon, la seule fonction disponible est le fonctionnement du brûleur au réglage maximum («HI»).

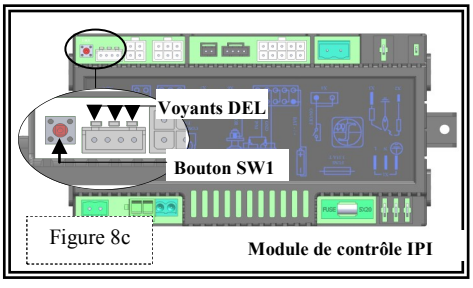


Figure 8c

Module de contrôle IPI

REDÉMARRAGE DE SÉCURITÉ AUTOMATIQUE

Ce système exécutera une commande d'arrêt automatique après un délai de (24) heures d'allumage continu de la flamme de veilleuse. Ceci permet au système de vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Après avoir terminé cette séquence d'arrêt, le module de contrôle IFC exécutera à nouveau la dernière commande.

UTILISATION DU SYSTÈME

ALLUMAGE ET RÉINITIALISATION DU SYSTÈME IFC (S.I.T. PROFLAME 2)

SÉQUENCE D'ALLUMAGE

En position «OFF», appuyez sur le bouton «ON» de la télécommande. Environ 4 secondes après que le bouton ON/OFF ait été enfoncé, le module de contrôle IFC commencera à produire des étincelles. Le premier essai d'allumage durera environ 60 secondes.

S'il n'y a aucun allumage de flamme (redressement de courant) durant le premier essai d'allumage, le module de contrôle IFC cessera de créer des étincelles durant environ 35 secondes. Après ce temps d'attente, le module de contrôle IFC commencera le deuxième essai d'allumage en créant des étincelles durant environ 60 secondes. Si l'allumage est réussi au troisième essai d'allumage, il y aura un délai de 60 secondes avant que le brûleur principal s'allume.

Si après ce troisième essai il n'y a toujours pas d'allumage, le module de contrôle IFC tombera en mode VERROUILLÉ et le voyant DEL rouge clignotera 3 fois par intervalles, jusqu'à ce que le système soit réinitialisé.

Emplacement des voyants DEL: À un coin du module de contrôle IFC (l'emplacement du module de contrôle IFC dépend du modèle de foyer; il peut aussi être situé dans le compartiment des composants, derrière la grille du bas ou derrière le panneau d'accès latéral gauche).

VERROUILLAGE = Voyants DEL clignotant (3) fois par intervalles, jusqu'à ce que le système soit réinitialisé.

En résumé :

1. **Le module de contrôle IFC fera 2 essais d'allumage.**
2. **Chaque essai d'allumage durera environ 60 secondes.**
3. **Le temps d'attente entre ces deux essais est d'environ 35 secondes.**

RÉINITIALISATION DU MODULE DE CONTRÔLE IFC APRÈS UN VERROUILLAGE

Réinitialisation en utilisant l'interrupteur «ON/OFF» :
Réglez l'interrupteur ON/OFF à la position OFF. Attendez environ 2 secondes et déplacez l'interrupteur à la position ON. La séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en utilisant le bouton «ON/OFF» de la télécommande :
Éteignez le système (à «OFF») en appuyant sur le bouton «ON/OFF» de la télécommande. Après environ 2 secondes, appuyez à nouveau sur le bouton «ON/OFF» de la télécommande. Le module de contrôle IFC se réinitialisera et la séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en éteignant et rallumant la flamme :
En mode de contrôle de flamme «Manuel», utilisez la touche fléchée Bas (∨) pour réduire et éteindre la flamme (indiqué par «OFF» affiché à l'écran de la télécommande). Attendez env. 2 secondes et appuyez sur la touche fléchée Haut (∧), et la séquence d'allumage recommencera.

INDICATIONS DE DIAGNOSTIC ADDITIONNELLES

Faible charge des piles de télécommande (< 4 Volts) : L'icône de batterie s'affichera à l'écran de la télécommande. Remplacez les piles.

Faible charge du bloc-piles de secours (< 4 Volts) : Le voyant lumineux rouge (DEL) clignotera 1 fois par intervalles. Un double-bip de faible intensité sera émis par le module de contrôle IFC lorsqu'il reçoit une commande «ON/OFF» de la télécommande. Remplacez les piles.

Condition d'erreur de flamme de la veilleuse : Le voyant lumineux rouge (DEL) clignotera 2 fois par intervalles. Contactez votre détaillant si cette condition d'erreur survient.

Condition de verrouillage du système : Le voyant lumineux rouge (DEL) clignotera 3 fois par intervalles. Vérifiez que l'alimentation de gaz est bien ouverte. Vérifiez que le détecteur de flamme n'est pas court-circuité. Sinon, suivez les instructions de **«Réinitialisation du module de contrôle IFC après un verrouillage»** (voir ci-dessus).

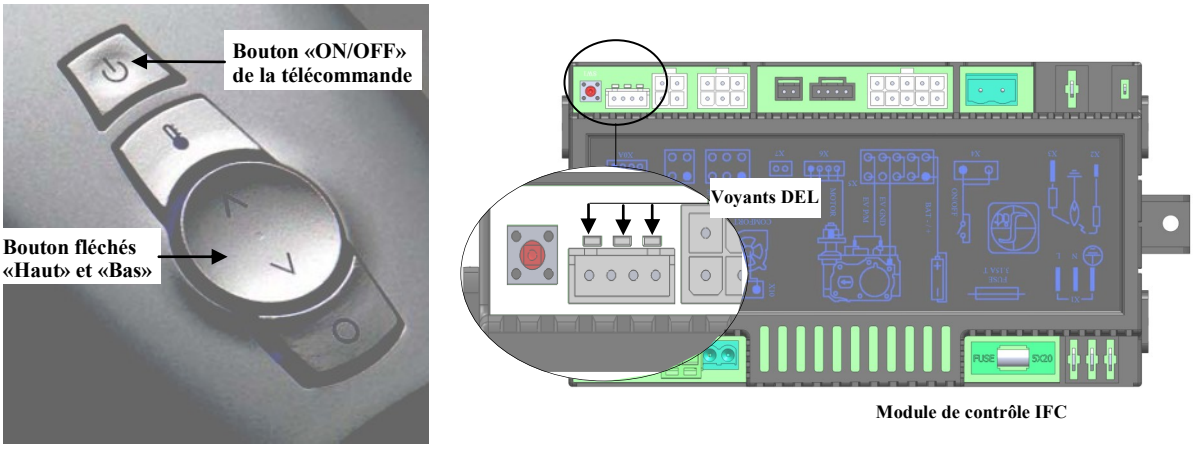


Figure 9a

ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CES INSTRUCTIONS AVANT D'ALLUMER LE FOYER.

ATTENTION	**SI LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL NE SONT PAS SUIVIES À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUVENT S'ENSUIVRE ET CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, BLESSURES OU PERTES DE VIE.**

1. Ce foyer est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. **N'ESSAYEZ PAS** d'allumer la veilleuse à la main.

2. AVANT D'ALLUMER, sentez autour du foyer et près du plancher afin de déceler tout signe d'une fuite de gaz possible. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.

QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

* N'essayez pas d'allumer aucun appareil.

* Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.

* Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.

* Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

3. N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter ce foyer et pour remplacer toute pièce du système de contrôle qui aurait été en contact avec l'eau.

ATTENTION	**LES ENFANTS ET LES ADULTES DOIVENT ÊTRE SENSIBILISÉS AUX RISQUES QUE REPRÉSENTENT LES SURFACES EXPOSÉES À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. ILS DOIVENT S'EN TENIR ÉLOIGNÉS POUR ÉVITER DE SE BRÛLER OU QUE LEURS VÊTEMENTS NE PRENNENT FEU. SURVEILLEZ BIEN LES JEUNES ENFANTS LORSQU'ILS SONT DANS LA PIÈCE OÙ SE TROUVE LE FOYER.** **AUCUN VÊTEMENT OU AUTRE MATÉRIAU INFLAMMABLE NE DOIT ÊTRE PLACÉ SUR OU PRÈS DE CE FOYER.** **N'ENTREPOSEZ ET N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE NI AUCUN AUTRE GAZ OU LIQUIDE INFLAMMABLE À PROXIMITÉ DE CE FOYER.**

NOTE	**UNE ODEUR DE PEINTURE SERA PRÉSENTE DURANT LES PREMIÈRES HEURES DE CHAUFFAGE DU FOYER. ON RECOMMANDE DE LAISSER LE VENTILATEUR ARRÊTÉ DURANT CETTE PÉRIODE, POUR ACCÉLÉRER LE SÉCHAGE DE LA PEINTURE.** **CE FOYER PEUT PRODUIRE CERTAINS BRUITS LORSQU'IL SE RÉCHAUFFE ET SE REFROIDIT, EN RAISON DE L'EXPANSION ET DE LA CONTRACTION DU MÉTAL. CECI EST NORMAL ET N'AFFECTE NULLEMENT LE RENDEMENT OU LA DURÉE DE VIE DU FOYER.**

EN RAISON DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, ÉLOIGNEZ DE CE FOYER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES.

Ce foyer a besoin d'air frais pour un fonctionnement sécuritaire; il doit donc être installé de façon à assurer un apport suffisant d'air de combustion et de ventilation.

ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER (Suite)

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

ARRÊTEZ !	**Avant de continuer, lisez les consignes de sécurité de la page précédente et de la page couverture de ce manuel.**

1. Coupez toute alimentation électrique au foyer, puis débranchez le cordon d'alimentation électrique du foyer.

ATTENTION	**Ce foyer est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'ESSAYEZ PAS d'allumer la veilleuse à la main.**

2. Appuyez sur le bouton **OFF** de la télécommande manuelle.

3. Attendez cinq (5) minutes pour laisser s'échapper tout gaz présent. Puis, sentez autour du foyer et près du plancher pour déceler la moindre fuite de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Suivez la procédure ci-desssous «QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ». Si vous ne sentez aucun gaz, passez à l'étape suivante.

QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- **N'essayez pas d'allumer aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.**
- **Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.**

4. Rebranchez le cordon d'alimentation électrique du foyer, puis rétablissez toute alimentation électrique au foyer.

ATTENTION	**Si le foyer ne s'allume pas, suivez la procédure «POUR FERMER LE GAZ AU FOYER» (voir ci-dessous) et appelez votre technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.**

NOTE	**Lorsque le foyer est allumé initialement, de la condensation apparaît sur la vitre; ceci est normal pour tous les foyers au gaz, mais disparaîtra après un certain nombre de minutes.**

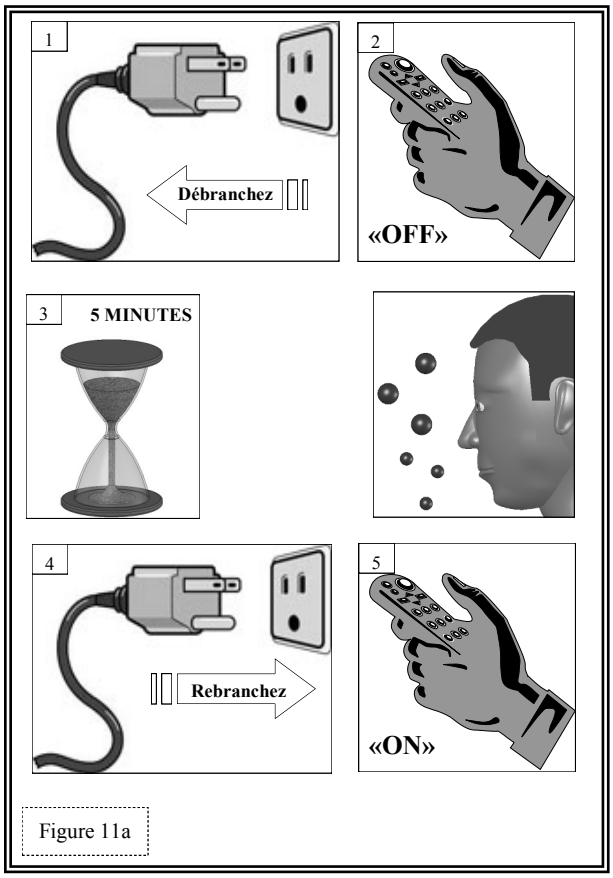


Figure 11a

POUR FERMER LE GAZ AU FOYER

1. Appuyez sur le bouton **OFF** de la télécommande manuelle.

2. Coupez toute alimentation électrique au foyer, puis débranchez le cordon d'alimentation électrique du foyer, si des travaux d'entretien doivent être effectués.

3. Tournez le robinet d'arrêt manuel à la position **FERMÉE**.
   Ce robinet est situé derrière la grille (persienne) inférieure.

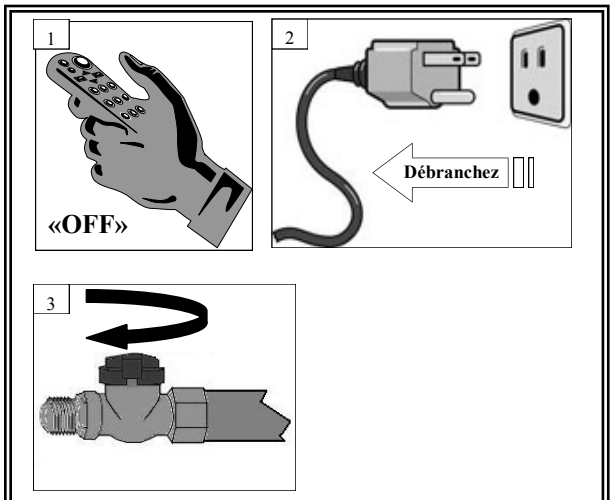


Figure 11b

TESTS DE PRESSION

IMPORTANT	**Des raccords de test de pression, pour vérifier les pressions du manifold (sortie) et de l'entrée, sont incorporés au robinet de contrôle de gaz. Le raccord de test de pression marqué «OUT» sert à prendre la pression de sortie, et le raccord de test de pression marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée. Suivez les instructions ci-dessous pour effectuer correctement les procédures de tests de pression. Voir la page 16 pour connaître les pressions adéquates de gaz (naturel et propane) au manifold.**

NOTE	**Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz durant les essais de pressurisation de ce système, lorsque la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa). Cet appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel durant les essais de pressurisation de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa).**

TEST DE PRESSION D'ENTRÉE :

1. Desserrez la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens antihoraire (sens inverse des aiguilles d'une montre).
2. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po D.I.
3. Allumez la veilleuse et le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre pour vous assurer qu'elle reste entre les réglages de pression minimum et maximum recommandés.
4. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
5. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre). La vis doit être vissée juste assez; ne la vissez pas trop serrée.
6. Rallumez la veilleuse et le brûleur. Rebranchez le manomètre au raccord de test de pression d'entrée, pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression.

NOTE	**Si l'indication de pression d'entrée est trop haute ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz ne doit être ajustée que par un technicien d'entretien qualifié en installations au gaz.**

ATTENTION	**UNE LECTURE DE PRESSION BASSE PEUT CAUSER UN RETARD D'ALLUMAGE.**

TEST DE PRESSION DU MANIFOLD :

1. Allumez la veilleuse.
2. Desserrez la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens antihoraire (inverse des aiguilles de montre).
3. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po D.I.
4. Allumez la veilleuse et le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre.
5. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
6. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre), juste assez (sans trop la serrer).
7. Branchez le manomètre au raccord de test de pression du manifold pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression lorsque la veilleuse et le brûleur sont allumés.

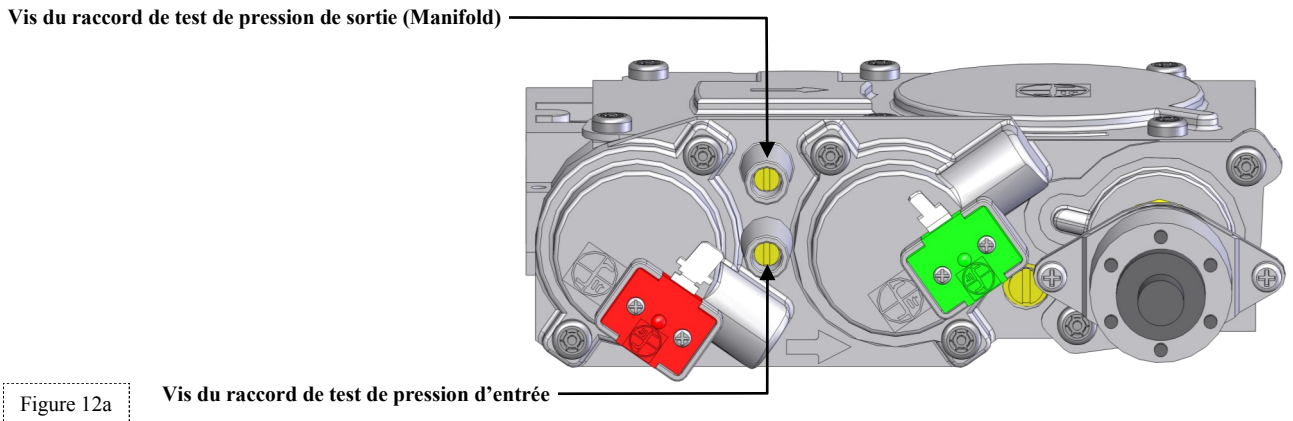


Figure 12a

DÉPANNAGE

ATTENTION	LE DÉPANNAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

Avant d'effectuer les étapes de ce guide de dépannage, vérifiez que l'alimentation électrique est présente et que les piles du récepteur de télécommande et/ou du bloc-piles sont neuves et installées dans le bons sens de polarité.

Assurez-vous que toutes les connexions entre les faisceaux de câbles et les composants du système sont correctes et fonctionnelles.

Assurez-vous que le lien de communication entre la télécommande manuelle et le module de contrôle IFC est établi.

Vérifiez que la pression de gaz à l'entrée est conforme à la pression d'entrée recommandée. Au besoin, ajustez le régulateur de pression de l'alimentation de gaz.

LA VEILLEUSE NE S'ALLUME PAS, OU NE RESTE PAS ALLUMÉE

- Alimentation électrique interrompue ou déconnectée. Rétablissez l'alimentation électrique au foyer ou utilisez le bloc-piles de secours. Assurez-vous que les piles sont complètement chargées si vous utilisez le bloc-piles de secours comme source de courant.
- Vérifiez que l'alimentation de gaz est ouverte. Vérifiez les robinets d'arrêt installés à distance du foyer. Généralement, il y a un robinet près de la conduite de gaz principale. Il peut y avoir plus d'un (1) robinet entre le foyer et la conduite de gaz principale.
- Basse pression de gaz. Une basse pression de gaz peut être causée par plusieurs situations telle une canalisation pliée, un tuyau de diamètre trop étroit, ou une basse pression de la conduite de gaz. Consultez un plombier ou le fournisseur de gaz.
- Aucun gaz propane dans le réservoir. Vérifier le réservoir de gaz propane (GPL). Remplir si nécessaire.
- Câblage déconnecté. À partir du schéma de câblage de ce manuel, vérifiez que toutes les connexions de câbles sont serrées et adéquates.
- La flamme de la veilleuse n'est pas en contact avec le détecteur de flamme (à redressement) de l'ensemble de veilleuse. Ce robinet de contrôle de gaz est doté d'une vis de réglage de flamme de veilleuse. Ajustez-la, si nécessaire.

LA FLAMME DE VEILLEUSE EST TOUJOURS ALLUMÉE / NE S'ÉTEINT PAS

- Le système est réglé au mode «CPI». Réglez le système au mode «IPI».

LA FLAMME DU BRÛLEUR PRINCIPAL NE S'ALLUME PAS

- Le système de télécommande ne fonctionne pas correctement. Remplacez les piles.
- La télécommande est réglée au mode «Thermostat» et il n'y a aucune demande de chauffage. Ajustez le réglage de température, de façon à créer un demande de chauffage.
- Le thermostat est déconnecté ou réglé à une température trop élevée. Réglez le thermostat à une température plus basse.
- Assurez-vous que la flamme de la veilleuse s'allume. Sinon, voir les étapes de dépannage de la flamme de veilleuse, ci-dessus.
- Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est positionnée correctement pour allumer le brûleur principal.
- L'orifice du brûleur principal est bouché.
- Câble déconnecté ou connexion inadéquate. Repérez le câblage défectueux ou incorrect.
- Vérifiez que l'alimentation de gaz est ouverte.
- Basse pression de gaz. Une basse pression de gaz peut être causée par plusieurs situations telle une canalisation pliée, un tuyau de diamètre trop étroit, ou une basse pression de la conduite de gaz. Consultez un plombier ou le fournisseur de gaz.

DÉPANNAGE

LA VEILLEUSE ET LE BRÛLEUR S'ÉTEIGNENT APRÈS AVOIR FONCTIONNÉ

- Aucun gaz propane (GPL) dans le réservoir. Vérifier le réservoir et remplir si nécessaire.
- La vitre n'est pas installée correctement. Voir les instructions d'installation de la vitre, dans le manuel d'installation de ce foyer.
- Installation incorrecte du chapeau d'évacuation. Ajustez, si nécessaire.
- Chapeau d'évacuation bouché (ou obturé). Retirer les débris si nécessaire.
- Pente inadéquate du conduit d'évacuation horizontal. Une élévation de 1/4 po (6 mm) par pied de longueur est nécessaire pour le conduit d'évacuation horizontal.
- Des gaz d'évacuation fuient par le tuyau d'évacuation interne et refluent jusque dans la chambre de combustion. Vérifier les fuites et réparer si nécessaire.
- Tirage excessif.

DÉPÔTS DE SUIE SUR LA VITRE

- Position incorrecte du kit de lit de verre (pastilles de verre). Voir les instructions correspondantes dans le manuel d'installation de ce foyer.
- Réglage incorrect du venturi. Vous devrez peut-être ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz.
- Pente inadéquate du conduit d'évacuation horizontal. Une élévation de 1/4 po (6 mm) par pied de longueur est nécessaire pour le conduit d'évacuation horizontal.

FLAMMES BLEUES SORTANT DU BRÛLEUR

- Réglage incorrect du venturi. Il peut être nécessaire de fermer légèrement (partiellement) le venturi.
- Installation inadéquate du chapeau d'évacuation. Vérifier que l'installation du chapeau d'évacuation est adéquate.
- Obstructions ou fuites du système de conduit d'évacuation.

AUCUNE RÉACTION AUX COMMANDES

- Les piles du bloc-piles de secours ou de la télécommande manuelle sont faibles. Remplacez les piles.
- Aucune communication entre la télécommande et le module de contrôle IFC. Reprogrammez la télécommande avec le module de contrôle IFC. Suivez la procédure INITIALISATION DU SYSTÈME POUR LA PREMIÈRE FOIS, telle que décrite dans ce manuel.
- Le nombre maximum d'échecs d'allumage ou de restauration de flamme a été atteint. Réinitialisez le module de contrôle IFC.

Réinitialisation en utilisant l'interrupteur «ON/OFF» :
Réglez l'interrupteur ON/OFF à la position OFF. Attendez environ 2 secondes et déplacez l'interrupteur à la position ON. La séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en utilisant le bouton «ON/OFF» de la télécommande :
Éteignez le système (à «OFF») en appuyant sur le bouton «ON/OFF» de la télécommande. Après environ 2 secondes, réappuyez sur le bouton «ON/OFF» de la télécommande. Le module de contrôle IFC se réinitialisera et la séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en éteignant et rallumant la flamme :
En mode de contrôle de flamme «Manuel», utilisez la touche fléchée Bas (∨) pour réduire et éteindre la flamme (indiqué par «OFF» affiché à l'écran de la télécommande). Attendez env. 2 secondes et appuyez sur la touche fléchée Haut (∧), et la séquence d'allumage recommencera.

INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION

KIT DE CONVERSION AU GAZ NATUREL #NCK-NCL-S / KIT DE CONVERSION AU GAZ PROPANE #LCK-NCL-S

MISE EN GARDE	**Ce kit de conversion doit être installé par une agence d'entretien qualifiée, selon les instructions du fabricant et tous codes et règlements applicables de l'autorité ayant juridiction. Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, cela peut créer un incendie, une explosion ou la production de monoxyde de carbone et causer des dommages matériels, des blessures ou même la mort. L'agence d'entretien qualifiée est responsable de la qualité d'installation de ce kit. L'installation ne sera conforme et complète qu'après avoir vérifié le fonctionnement du foyer converti, tel que spécifié dans les instructions du propriétaire fournies avec ce kit. Voir le manuel d'utilisation ou la plaque d'homologation de l'appareil, pour les réglages de pressions de gaz à l'entrée et au manifold, et la dimension de l'orifice du brûleur.**

Le Kit inclut : (1) Étiquette de conversion de gaz
(1) Orifice de brûleur: NAT. #52 / PROP. #60
(1) Étiquette du type de gaz
(1) Injecteur de veilleuse: NAT. #51 / PROP. #35
(1) Régulateur de pression (moteur pas-à-pas)

ATTENTION	**AVANT DE COMMENCER LA CONVERSION, L'ALIMENTATION DE GAZ DOIT ÊTRE FERMÉE, AVANT DE DÉCONNECTER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**
MISE EN GARDE	**FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ ET COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU FOYER.** **FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ, AVANT DE COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

IMPORTANT	**Pour les installations à haute altitude (soit plus de 2000 pieds [610 m] aux États-Unis, ou plus de 4500 pieds [1372 m] au Canada), consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de recalibrage* appropriées.** **(angl. «de-rating methods»)*

PRÉPARATION DU FOYER :

Retirez du foyer le cadre de style contemporain, la vitre (avec cadre), le kit de lit de verre et le plateau du brûleur.

REMPLACEMENT DE L'ORIFICE DU BRÛLEUR :

Retirez l'orifice existant. Remplacez-le par l'orifice fourni avec le kit, en veillant à bien serrer l'orifice. (Numéro marqué sur l'orifice) :

GAZ NATUREL : Orifice #52
GAZ PROPANE : Orifice #60

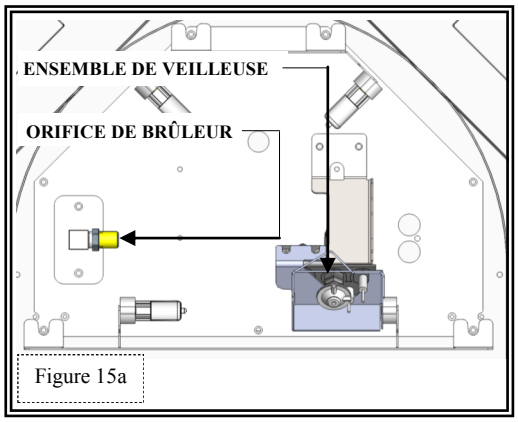


Figure 15a

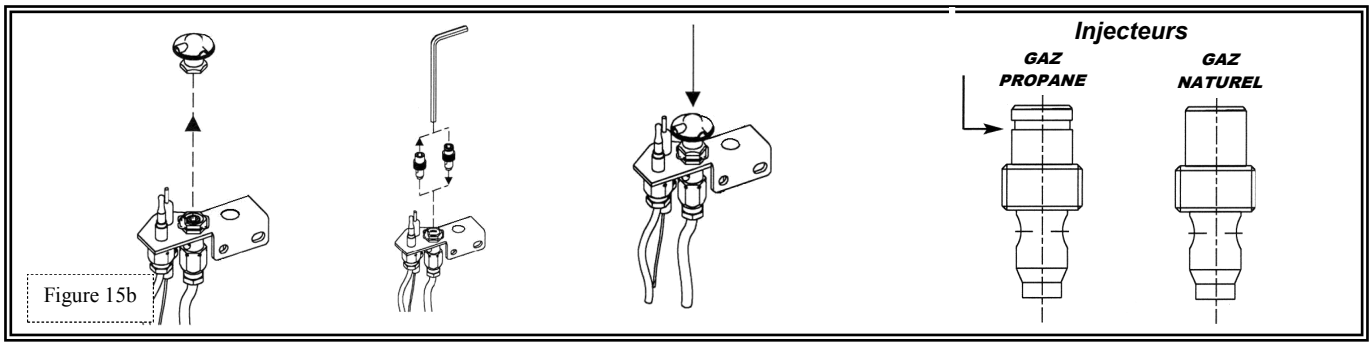


Figure 15b

CONVERSION DE L'ENSEMBLE DE VEILLEUSE :

1. Retirez le capuchon de veilleuse en le tirant simplement vers le haut, à partir du support de veilleuse.
2. Insérez une clé hexagonale 5/32 po (4 mm) dans le chemin de clé hexagonal de l'injecteur, et tournez en sens anti-horaire (inverse des aiguilles de montre) pour le retirer de sa fixation.
3. Placez la clé hexagonale dans l'extrémité de l'injecteur de gaz propane, installez-le dans la fixation, et tournez en sens horaire (sens des aiguilles de montre) jusqu'à ce que vous atteigniez le couple de serrage recommandé de 9 lb-po (1,0 Nm). (Les injecteurs de gaz propane ont une rainure près de l'extrémité supérieure, alors que les injecteurs de gaz naturel n'en ont pas. Les numéros sont estampés sur les injecteurs de veilleuse.) **GAZ NATUREL : #51 / GAZ PROPANE : #35**
4. Alignez la languette de la base du capuchon de veilleuse avec la fente dans le côté de la fixation de la veilleuse. Poussez le capuchon de veilleuse vers le bas, directement dans le support de la veilleuse. Le capuchon de veilleuse doit être installé bien droit (d'équerre), pour un bon fonctionnement.

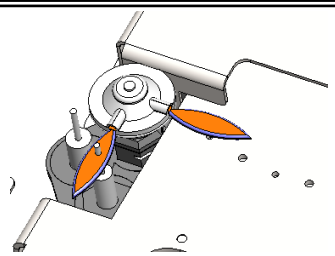
INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION

CONVERSION DU ROBINET DE CONTRÔLE DE GAZ :

Suivez les directives du feuillet d'instructions* du régulateur de pression de gaz (moteur pas-à-pas) (*fourni avec le kit de conversion de gaz), pour convertir le robinet de contrôle de gaz au gaz propane. (L'inscription «LP» ou «NAT» est marquée sur le régulateur de pression de gaz propane [moteur pas-à-pas].)

POUR FINALISER LA CONVERSION :

1. Ajustez le venturi du tube de brûleur au réglage approprié, comme suit : desserrez la vis, ajuster le chapeau («cap»), puis resserrez la vis.
   RÉGLAGES CORRECTS :
   GAZ NATUREL : 1/8 po (3 mm) ouvert
   GAZ PROPANE : 5/8 po (16 mm) ouvert
2. Réinstallez le plateau du brûleur, en vérifiant que l'orifice est bien inséré à l'intérieur du venturi du brûleur. Fixez en place avec la vis retirée précédemment.
3. Réinstallez le kit de lit de verre, en veillant à ne pas obstruer la veilleuse.
4. Rétablissez l'alimentation de gaz et l'alimentation électrique. À l'eau savonneuse, vérifiez l'étanchéité (aucune fuite) de tous les raccords de gaz (préfabriqués et faits sur place).
5. Testez la pression d'entrée. Inspectez visuellement la flamme de la veilleuse. Cette flamme doit envelopper le haut du détecteur de flamme et se prolonger sur le brûleur assez loin, pour assurer un allumage approprié. Pour ajuster la veilleuse : Tournez la vis de réglage de la veilleuse en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre) pour réduire la flamme de la veilleuse, ou en sens anti-horaire (sens inverses des aiguilles d'une montre) pour augmenter la flamme de la veilleuse.
6. Éteignez le foyer.
7. Collez l'autocollant du «Type de gaz» sur l'étiquette.
8. Réinstallez la vitre (avec cadre) et le cadre de style contemporain.
9. Vérifiez l'allumage approprié et le bon fonctionnement du foyer.
10. Remplissez et collez l'étiquette de «Conversion de gaz», près du robinet de contrôle de gaz.



POSITION ET ORIENTATION CORRECTES DE LA VEILLEUSE SUR LE BRÛLEUR

Figure 16a

(Votre veilleuse peut sembler un peu différente du modèle ci-dessus.)

Foyer - Modèle n° :_____

Cet appareil et son contrôle ont été convertis le : _____

Au gaz _____ avec le Kit n° _____ par :

Société :_____

Adresse :_____

qui accepte la responsabilité que la conversion a été faite correctement.

Pressions d'entrée Minimum/Maximum: Voir Plaque d'homologation.

Pression au Manifold : Voir la Plaque d'homologation.

Dimension d'orifice:_____ Puissance d'entrée:_____BTU/h

Remplir et coller le plus près possible de la plaque d'homologation.

ÉTIQUETTE DE «CONVERSION DE GAZ» (fournie avec le kit de conversion)

Figure 16b

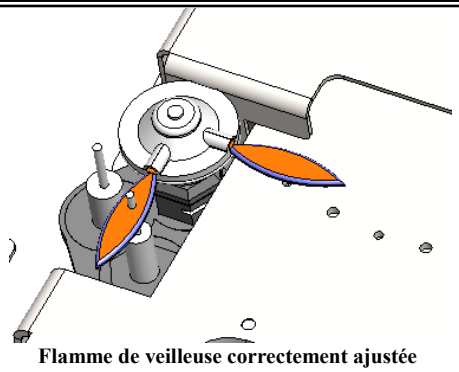
	GAZ NATUREL	GAZ PROPANE
PRESSION DE GAZ MINIMALE (À L'ENTRÉE)	**5 po WC (1,25 kPa) (7 po WC (1,74 kPa) recommandé)**	**12 po WC (2,99 kPa) (recommandé)**
PRESSION DE GAZ MAXIMALE (À L'ENTRÉE)	**10,5 po WC (2,62 kPa)**	**13 po WC (3,24 kPa)**
HAUTE PRESSION DU MANIFOLD («HI»)	**3,8 po WC (0,95 kPa)**	**11 po WC (2,74 kPa)**
BASSE PRESSION DU MANIFOLD («LO»)	**1,1 po WC (0,27 kPa)**	**2.9 po WC (,72 kPa)**

INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION

APPARENCE DES FLAMMES :

L'apparence des flammes est affectée par plusieurs facteurs (altitude, configuration du conduit d'évacuation, qualité du combustible). Les venturis sont préréglés par le fabricant, mais un ajustement peut être nécessaire pour optimiser le rendement et l'aspect visuel (esthétique).

Lorsque le foyer sera allumé pour la première fois, les flammes seront bleues. Les flammes passeront graduellement à la couleur jaune-orange durant les 15 premières minutes de fonctionnement. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le tube venturi du brûleur peut nécessiter un ajustement.



Flamme de veilleuse correctement ajustée

Figure 17a

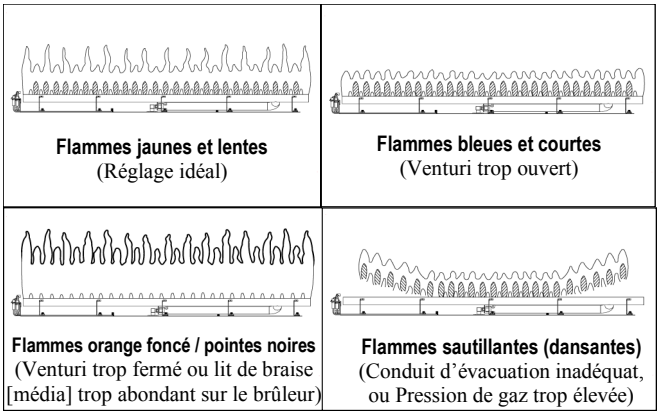

Flammes jaunes et lentes
(Réglage idéal)
Flammes bleues et courtes
(Venturi trop ouvert)
Flammes orange foncé / pointes noires
(Venturi trop fermé ou lit de braise [média] trop abondant sur le brûleur)
Flammes sautillantes (dansantes)
(Conduit d'évacuation inadéquat, ou Pression de gaz trop élevée)

Figure 17b

AVERTISSEMENT	**Le réglage de positionnement du venturi des brûleurs doit être effectué seulement par un technicien d'entretien qualifié.**

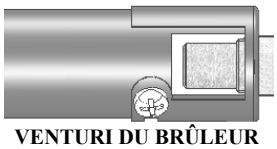
RÉGLAGES DU VENTURI DU BRÛLEUR PAR LE FABRICANT (AJUSTER AU BESOIN POUR VOTRE INSTALLATION)	
GAZ NATUREL	**GAZ PROPANE (GPL)**
1/8 po (3 mm) OUVERT	**5/8 po (16 mm) OUVERT**

DIRECTIVES DE RÉGLAGE DU VENTURI DU BRÛLEUR		
POSITION DU VENTURI	**COULEUR DE FLAMME**	**RÉGLAGE DU VENTURI**
Trop fermé	**Flamme orange foncé à pointes noires**	**Ouvrir un peu le réglage du venturi**
Trop ouvert	**Flammes bleues**	**Fermer un peu le réglage du venturi**

IMPORTANT	**DE LÉGERS RÉGLAGES D'OUVERTURE DU VENTURI DU BRÛLEUR PRODUIRONT UN EFFET IMPORTANT. AJUSTEZ GRADUELLEMENT JUSQU'À OBTENIR L'EFFET DÉSIRÉ. ALLUMEZ TOUJOURS LE FOYER DURANT AU MOINS 15 MINUTES ET LAISSEZ REFROIDIR AVANT DE FAIRE DES RÉGLAGES ADDITIONNELS .**

POUR RÉGLER LE VENTURI :

1. Retirez du foyer les portes décoratives, l'ensemble de vitre (avec cadre), le kit de lit de verre, l'écran thermique de veilleuse et l'ensemble de brûleur.
2. Retirez la vis retenant le brûleur à la paroi arrière de la chambre de combustion. Soulevez le côté droit du brûleur pour dégager le venturi de l'orifice du brûleur. Retirez le brûleur de la chambre de combustion.
3. Desserrez la vis du venturi, effectuez l'ajustement, puis resserrez la vis.
4. Réinstallez le brûleur, en vous assurant que le venturi est bien positionné vis-à-vis l'orifice du brûleur. Fixez-le à la paroi arrière avec la vis retirée précédemment.
5. Réinstallez l'écran thermique de la veilleuse, le kit de lit de verre, la vitre (avec cadre), et les portes décoratives.
6. Allumez le foyer et attendez 15 minutes avant de déterminer si d'autres ajustements sont nécessaires.



VENTURI DU BRÛLEUR

Figure 17c

ENTRETIEN

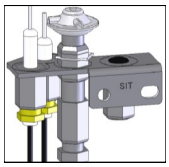
Cet appareil doit être inspecté au moins une fois par année, par un personnel d'entretien qualifié.

Le compartiment sous la chambre de combustion (derrière la grille inférieure) doit être nettoyé au moins une fois par an; un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a des peluches dues aux tapis, literies ou autre matières fibreuses. Il est primordial de nettoyer le brûleur au moins une fois par an.

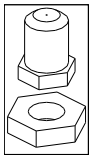
NOTE	**L'INSTALLATION ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN OUVRIER D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.DEVRAIT ÊTRE INSPECTÉ AVANT L'UTILISATION ET AU MOINS ANNUELLEMENT PAR UNE PERSONNE DE SERVICE PROFESSIONNELLE. LE NETTOYAGE PLUS FRÉQUENT PEUT ÊTRE EXIGÉ EN RAISON DU TISSU OUATÉ EXCESSIF DE LA MOQUETTE, LE MATÉRIEL DE LITERIE, ETC. C'EST URGENT CELA CONTROLCOMPARTMENTS, LES BRÛLEURS ET LE FAIT DE FAIRE CIRCULER DES PASSAGES AÉRIENS DE L'APPAREIL ÊTRE GARDÉ PROPRE.**

SYSTÈME DE PANNEAU DE CONTRÔLE

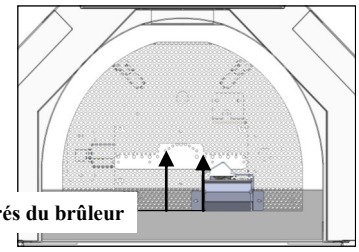
- **Un nettoyage annuel du système de brûleur est exigé. Nettoyez bien tous les composants avec un aspirateur.**
- **Vérifiez visuellement s'il y a le moindre blocage des trous perforés du plateau de brûleur, surtout près de la veilleuse. Si certains de ces trous perforés sont bouchés (ou obturés), cela peut causer un retard d'allumage.**
- **Vérifiez visuellement les flammes de la veilleuse et du brûleur allumés. Les flammes doivent être stables, sans vaciller, diminuer ni augmenter.**



Veilleuse



Orifice de brûleur



Trous perforés du brûleur

Figure 18a

VENTILATEUR

Le ventilateur doit être débranché de l'alimentation électrique, et nettoyés (avec un aspirateur) à tous les six mois. Les paliers (roulements) du ventilateur sont scellés et n'exigent aucune lubrification.

CONDUIT D'ÉVACUATION (CHEMINÉE)

Une inspection annuelle du conduit d'évacuation (cheminée) par une agence qualifiée est exigée.

SI LES CONDUITS DE PRISE D'AIR ET D'ÉVACUATION SONT DÉMONTÉS POUR QUELQUE RAISON, ON DOIT LES RÉINSTALLER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INITIALE.

Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.

NETTOYAGE / REMPLACEMENT DE LA VITRE

- **Nettoyez la vitre seulement lorsqu'elle a refroidi et seulement avec des produits nettoyants non-abrasifs.**
- **AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN PROFESSIONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.**
- **Utilisez des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.**
- **L'ensemble de vitre et cadre (Pièce nº NCL-057T) doit être remplacé seulement comme un ensemble complet, tel que fourni par Hussong Mfg. Co.**
- **Le remplacement de l'ensemble de vitre et cadre (Pièce nº NCL-057T) doit être effectué seulement par un professionnel d'entretien certifié ou qualifié. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE SUBSTITUTION.**
- **Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre.**

IMPORTANT	**TOUT ÉCRAN OU GARDE DE SÉCURITÉ RETIRÉ POUR L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE RÉINSTALLÉ AVANT D'UTILISER LE FOYER.**

ATTENTION	**ÉTIQUETEZ LES CÂBLES AVANT DE LES DÉCONNECTER POUR L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. UNE ERREUR DE CÂBLAGE PEUT CAUSER UN FONCTIONNEMENT INADÉQUAT ET DANGEREUX. APRÈS L'ENTRETIEN, VÉRIFIEZ QUE TOUT FONCTIONNE BIEN.** **ÉLOIGNEZ DU FOYER TOUTES MATIÈRES COMBUSTIBLES (EX. ESSENCE ET AUTRES LIQUIDES OU GAZ INFLAMMABLES).**

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre détaillant local. Contactez-le pour connaître la disponibilité et les prix.

PANNEAU DE CONTRÔLE ET PIÈCES			
NCL-150	Panneau de contrôle - Gaz naturel	700-504	Moteur pas-à-pas du robinet de gaz - Gaz naturel
NCL-151	Panneau de contrôle - Gaz propane (GPL)	700-504-1	Moteur pas-à-pas du robinet de gaz - Gaz propane
700-567	Robinet IPI (S.I.T.) - Gaz naturel	700-203	Robinet d'arrêt manuel
700-567-1	Robinet IPI (S.I.T.) - Gaz propane (GPL)	700-213B	Conduite de gaz flexible 18 po - Noir
700-652	Module de contrôle IFC «Proflame 2»	700-226	Conduite de gaz flexible - Raccord robinet-à-brûleur
700-653	Faisceau de câbles du module de contrôle IFC	700-252	Orifice n^{o} 52 pour gaz naturel
700-551	Ensemble de veilleuse - Gaz naturel	700-260	Orifice n^{o} 60 pour gaz propane
700-551-1	Ensemble de veilleuse - Gaz propane (GPL)	NCK-NCL-S	Kit de conversion au Gaz naturel
700-408	Émetteur de télécommande (télécommande manuelle)	LCK-NCL-S	Kit de conversion au Gaz propane (GPL)
700-094	Orifice de veilleuse n^{o} 51 - Gaz naturel	NCL-135	Ensemble de brûleur / Porte-bûches
700-168	Orifice de veilleuse n^{o} 35 - Gaz propane (GPL)	NCL-043	Écran thermique de veilleuse

VITRE ET JOINT DE VITRE	
TWO-005	Cadre* de rechange (*Sans la vitre)
900-006	Joint de vitre 1-1/8 po avec adhésif
TWO-057T	Cadre avec Vitre 23-3/4 po x 30-1/16 po